

外研社·基础外语教学与研究丛书  
——英语教师教育系列之七

# 英语课堂 教学形成性 评价研究

罗少茜 编著

412

①

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

外研社·基础外语教学与研究丛书  
——英语教师教育系列之七

# 英语课堂教学形成性评价研究

罗少茜 编著

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

**(京)新登字 155 号**

**图书在版编目(CIP)数据**

英语课堂教学形成性评价研究/罗少茜编著. —北京:外语教学与研究出版社, 2003

ISBN 7-5600-3124-2

I. 英… II. 罗… III. 英语—课堂教学—教育评估—研究 IV. H319

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 087845 号

**英语课堂教学形成性评价研究**

罗少茜 编著

\* \* \*

责任编辑: 申 蕾

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京国防印刷厂

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 5.25

版 次: 2003 年 4 月第 1 版 2004 年 4 月第 2 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-3124-2/H·1616

定 价: 6.90 元

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

外研社·基础外语教学与研究丛书  
——英语教师教育系列

主 编：王 蔷

编 者：（按姓氏笔划顺序排列）

王 蔷 王 蔷 王笃勤 肖礼全

郑 敏 罗少茜 武尊民 程晓堂

外语教育研究丛书索引

——

1. 《英语学习理论》王 蕾 王 蕾 编著
2. 《英语学习策略》程晓堂 郑 敏 编著
3. 《英语教学策略论》王笃勤 编著
4. 《英语教学方法论》肖礼全 编著
5. 《英语测试的理论与实践》武尊民 编著
6. 《英语教材分析与设计》程晓堂 编著
7. 《英语课堂教学形成性评价研究》罗少茜 编著
8. 《英语教师行动研究》王 蕾 编著

## 总 序

21 世纪是一个信息时代,国际间的政治对话与贸易往来、世界范围的信息与技术传播、资源与教育的共享都以英语为主要传媒工具。外语教育已成为世界各国公民教育的一个重要组成部分,不懂外语将会成为人生发展的障碍。因此,学习一门外语、特别是英语,已成为我们国家对 21 世纪公民的基本要求之一。

据不完全统计,我国现有正规在校学习英语的学生六千多万,加上非正规学校以及社会力量办学和自学英语人数,总人数超过一个亿。在中国这样一个单一语言的环境中,有如此多的人们在学习英语,他们都具有什么样的学习目的和动机,采用什么样的学习策略和方法,影响他们学习的关键因素都有哪些,使用什么样的教学方法和教材能使他们获得成功,我们应如何评价学生的学习等等,都是需要我们认真研究和反思的问题。特别是从 2001 年起,我国逐步在小学三年级推进英语课程,这将使我们国家学习英语的人数进一步扩大,他们能否成为成功的学习者,关系到我们国家基础教育的质量和人才培养的规格能否达到标准,关系到我们国家的新一代人才能否适应我国的经济和科技发展需要和国际竞争的大问题。

我们国家的外语教育在改革开放的二十年来,不论是在规模上还是在质量上都得到了巨大发展。但是,我们也必须看到,我国的外语教育水平还不能满足新世纪国家科技和经济发展的需要。根据 1999 年执行的英语教学大纲,每个高中毕业生至少要花 800—900 个以上的课时学习英语,每一个学生在中学和大学阶段学习英语的时间累计达到一千一百多个学时,但学习的效果并不十分理想。这与国家财力的投入、人力和物力资源的投入以及学生学习时间的投入都是极不相符的。

教育部2001年6月颁布的《基础教育课程改革纲要》(试行)提出了我国的基础教育课程改革的六个具体的目标,即:改变课程过于重视知识传授的倾向;改变课程结构过于强调学科本位、科目过多和缺乏整合的现状;改变课程内容“难、繁、偏、旧”和过于注重书本知识的现状;改变课程实施过于强调接受学习、死记硬背机械训练的现状;改变课程评价过分强调甄别与选拔的功能;改变课程管理过于集中的状况。根据这一《纲要》,基础教育课程改革的重点是要使学生形成积极主动的学习态度,倡导学生主动参与、乐于探究、勤于动手的教学方式,要培养学生搜集和处理信息的能力、获取新知识的能力、分析和解决问题的能力以及交流与合作的能力。这些都促使我们认真反思我们的教育理念,审视我们的教学方法,重新确定我们的教育目标 and 建立新的教育质量评价机制。

教育改革和教学质量提高的关键在于教师。在科技和经济不断进步和教育改革不断推进的今天,我们清醒地认识到,教师自身的语言素质、教学观念、教学理论水平、教学技能技巧、教师的自主发展能力都是制约教学进步的因素。教师急需提高自身素质的提高,转变教学观念,提高终身学习的意识与能力,调整自己的知识结构,提高教育教学和教学反思的能力,在教好书的同时要逐步成为教学的研究者。

对于教师的专业化发展来说,仅仅学习一些教学模式和教学技巧是远远不够的。事实上,教师在教学过程中对教学方式的选择、教学行为的确定以及在教学过程所做出的决策都与教师本身的教学观念、对教学过程的认识以及与每个教师所处的教学环境和教学体验有着极其密切的关系。正是教师自身的教育理念在影响和指导着他们的教学过程和教学决策。作为一名外语教师,学习一定的外语教学理论和实践的研究成果,把握外语教学的目标和基本原则,主动和有效地开展教育教学研究,将有助于加深我们对外语学习过程及规律的认识,有助于促进我们对自己教学实践经验的提炼和升华,有助于提高我们的职业判断能力,从而使我

们更加有意识,并且自觉地摸索适合我们学生的外语教学方法,总结我们的教学经验,发展和建立适合我国国情的外语教学理论和教学方法体系。

正是基于以上考虑,我们谨以此套丛书奉献给广大的外语教师,这套丛书共八册。所涉及的内容有语言学习理论、学习策略、教学策略、教学方法、英语测试、教材分析与评价、形成性评价研究以及行动研究等。《语言学习理论》力求从第二语言习得和心理语言学的角度探讨语言学习的规律,分析影响外语学习的各种因素,讨论这些理论对教学实践的指导意义。《英语学习策略》从理论的角度探讨了学习策略的概念问题、论述了学习策略的重要意义以及不同的分类方式,并从实践的角度对如何培养和发展学生的学习策略提出了具有指导性的建议和实例。《英语教学策略论》从宏观和微观的角度论述了教学中的策略问题,从总的教学原则到一般的教学步骤,进而到具体的教学技巧,层层扩展,提供了大量的各种教学原则下的具体的教学策略,具有较强的可操作性和实用性。《英语教学方法论》系统地介绍了各种教学方法和流派的发展,介绍了现代英语教学法的理论和实践。《英语测试的理论与实践》论述了测试在基础教育外语教学中的重要意义和作用,讨论了不同的测试目的决定不同的测试方式和内容,指出测试的方式和内容都反映出人们对语言和教学的认识,对测试的滥用和泛用都会对教师的教学和学生的学习带来不良影响。该书还从试题的设计与分析方面对教师提供了实践性的指导。《英语教材分析与设计》首先论述了教学大纲、教材和教学的关系,讨论了教材的重要作用,同时对如何在教学实践中对教材进行有效的调整、改进和评价进行了深入的分析并提出了具体的建议。《英语课堂教学形成性评价研究》从形成性评价的重要意义出发,对于为什么要开展形成性评价做了深入的讨论,进而提出了开展形成性评价的各种方式和方法以及需要注意的问题。《英语教师行动研究——从理论到实践》首先论述了行动研究产生的理论基础和对教师和教学的



重要意义,继而从研究的选题、数据的收集与分析等方面对教师如何开展行动研究进行了详细和具体的指导,特别是该书还提供了—些具体的案例研究和行动研究报告供教师们参考。

此套丛书的宗旨是从外语教学的不同侧面和不同角度出发,为教师开展教学和研究提供理论和实践的指导,成为一个教师自我提高的园地,一个开展教学研究的资源中心,期望广大教师能从中或多或少地汲取自己所需要的养分,批判性地吸收和实验一些有意义的观点和方法,通过自己的教学实践,构建一套适合我国国情的、高效而实用的外语教学理论与实践体系,为我们国家的教育改革、为提高我们国家的外语教育教—学的质量和水平做出我们的贡献。

王 蔷

北京师范大学外语系

## 前 言

本书通过介绍语言教育评估的基本理念,希望能够为广大教师提供适当的方法,有效地评估学生英语学习的行为表现;能够说明行为表现评估对于发掘学生语言学习潜力的积极作用;能够帮助我们的教师和学生将课堂语言学习与我们的实际生活联系起来。

目前外语教学中主要的评价方式——终结性评价(Summative Assessment)所传递的信息虽然被普遍接受,但往往远离事实。因为这种评价方式以考试成绩来评定学生的学习能力和教学质量。尽管我们已经意识到终结性评价的不完整性,如忽视学生的学习过程以及他们日常的学习行为表现,但由于主观或客观的原因,难以实施其他评价方式。而由于终结性评价方式是以考试成绩来作为最终评判标准,这无疑在某种程度上强化了分数的作用,社会、家长和学生主动或被动地愿意接受这种学习成绩的评判。相当一部分学生学习英语的动机和目的,就是为了考试或升学。这种工具型的学习动机,显然不易激发学生学习英语的积极性和保持学习的持久性。相反,一旦学生成绩不理想,他们更多的是感到焦虑、自卑和自责。他们的自信心会受到严重打击,进而认为自己“不是学英语的料”。这显然不利于英语学习能力和实际运用能力的培养并在很大程度上引导学生只重视支离破碎的语言知识的记忆与背诵,而忽视了对语言本身的运用和交际能力的提高。聋哑英语在英语课堂并不少见。这种评价体制也极大地挫伤和遏制了外语教师对外语教学内容与方式进行改革与探索的积极性和能动性。学生英语学习的能力表现是多种形式的,并非只能用分数来表现这个事实。如何改进这种不完整的评价方式,如 Puhl(1997)所说,除非我们改变评价方式,否则我们不可能改变教学的方法与过程。

传统的评价方式在很大程度上忽视了学生在学习中的主体性、能动性和创造性,不利于外语教学方法、内容和相应竞争机制的改革。外语教学中的行为表现评估是相对于传统的评价方式而提出来的,着眼点在于学生的各种真实的学习活动和任务,如:口头和笔头的交际技巧、解决问题的各种活动等。行为表现评估是在教学过程中进行的评价,是为引导教学过程正确、完善的进展而对学生学习行为进行的评价。行为表现评估的目的是为了发现每个学生的潜质,强化改进学生的学习并为教师提供反馈。行为表现评估是一种双向的活动,一方面可为学生个人提供有益的反馈,另一方面可为学生所在社区提供有用的资料,这样有利于学校、家长和社区的合作,帮助学生进步。它重视从日常表现中提取信息的技术,通过收集学生日常学习、教师指示以及课堂气氛信息,帮助教师了解每个学生的学习和需要,从而做出相应的决定,提高课堂教学效率。这种教育评价应是一个整体的概念,不仅是教师对学生或是学生对教师的评价,也是学生对教师、家长对学生、家长对教师等诸方面的评估。而在教学实践中,我们非常熟悉的测试/测验只是课堂评估技巧中的一种。所以行为表现评估的构建不仅包括对教育对象的评价,对教育过程的评价,而且还应包括对课程、教材、用具等各种构成因素的评价。只有注重优化条件,才能最终优化结果。行为表现评估体现了教师、学生、第三方(家长、社区和社会)、教材、课程、家庭作业、评价用具等诸方面在外语教学中的重要作用。

行为表现评估发挥学生各自的主动性、能动性和创造性。它不仅培养学生学习的兴趣,增强他们学习的动机,提升他们学习的自信心,更重要的是使知识在学生的脑力劳动中、在集体精神生活中、在学生之间的相互联系中活起来,在学习中注重实际过程以及自己的学习行为表现,随时反思自己的学习,从而取得更大的成就。

总之,本书从英语课堂实践的角度出发,将英语教学评估理论

融入学生有效和有质量地完成学习过程中。第一章对如何进行教学的评估与反思、如何开展英语教学课堂行为表现评估进行了探讨;第二章介绍了课堂评估的概念、目的、种类、以及原则,说明我们为什么评估,其主要种类有哪些以及评估的理论依据和指导原则。第三章“课堂评估实践”主要谈到了学生参与的评估、教师评估和合作评估;第四章“评估工具”介绍了观察、学生学习档案以及访谈/座谈,项目、多媒体卡通等。第五章“行为表现评估”专门介绍行为表现评估及其特点、评分方法、计划和发展行为表现评估以及采用行为表现评估时的问题。第六章阐述了教学评估当中的道德准则以及教师职责这些不能忽视的问题。第七章中指出外语教学课堂评估是我们外语教学中的一个重要方面,我们应该正确理解它与我们宏观的教育和教学大纲之间的关系,不停留在评估的层面上,而是超越评估,尊重学生,发掘和发展他们的潜能。本书附录中有各种课型的评估范例、教师教学档案、评估术语表和参考译文,衷心希望此书对广大中小学教师的日常教学评价起到实际的帮助作用。

罗少茜  
北京师范大学外语系

# 目 录

<b>第一章 英语课堂教学评估的作用</b>	
<b>(The Function of English Classroom Assessment)</b> …	(1)
第一节 英语课堂教学的评估与反思 .....	(1)
第二节 英语教学课堂评估介绍 .....	(6)
<b>第二章 课堂评估的概念、目的、种类以及原则</b>	
<b>(The Definition, Purposes, Types and Principles</b>	
<b>of Classroom Assessment)</b> .....	(13)
第一节 为什么评估? .....	(14)
第二节 评估的基本种类 .....	(15)
第三节 评估的理论依据和指导原则 .....	(18)
<b>第三章 课堂评估实践(Classroom Assessment Practices)</b> …	(21)
第一节 学生参与的评估 .....	(22)
第二节 教师评估 .....	(28)
第三节 合作评估 .....	(29)
<b>第四章 评估工具(Performance Assessment Tools)</b> .....	(33)
第一节 观察 .....	(34)
第二节 学生学习档案、档案发展及档案评估 .....	(37)
第三节 其他评价工具 .....	(60)
<b>第五章 行为表现评估(Performance Assessment)</b> .....	(64)
第一节 行为表现评估特点 .....	(65)
第二节 计划和发展行为表现评估 .....	(67)
第三节 行为表现评估评分方法 .....	(71)
第四节 采用行为表现评估时的问题 .....	(89)

<b>第六章 评估中的道德准则以及教师职责</b>	
<b>(Ethical Issues and Teacher Responsibilities in the</b>	
<b>Process of Assessment)</b> .....	(93)
第一节 信息种类 .....	(94)
第二节 评估的重要因素 .....	(94)
第三节 评估可行的因素 .....	(98)
第四节 教师职责和道德指南 .....	(99)
<b>第七章 外语教学课堂评估发展趋势</b>	
<b>(ELT Assessment Trends)</b> .....	(102)
第一节 教、学、评三位一体 .....	(103)
第二节 课堂评估和教学大纲 .....	(104)
第三节 挑战和变化 .....	(105)
第四节 课堂行为表现评估中的多元智力问题 .....	(106)
结论 超越评估 .....	(109)
<b>附录</b>	
I 课堂评估范例 .....	(112)
II 评估术语表 .....	(124)
III 各章推荐阅读书目 .....	(141)
IV 参考书目 .....	(149)

# 第一章 英语课堂教学评估的作用

## The Function of English Classroom Assessment

### 本章内容要点

教学不是无目标、无目的过程。我们需要重新审视全面评估学生英语学习的发展和进步的方式,重新审视我们的教学目的、教学计划、教学方式,反思我们的教育是否为学生的发展提供了良好的环境和条件。以学生行为表现为本的教学评估可以使我们的学校从单纯的报告“分数”的评估模式转移到一个新的动态的评估环境中去。在这个新的环境中,学生应该成为积极的学习者和思考者。

### 第一节 英语课堂教学的评估与反思 (English Classroom Assessment and Reflection)

教学不是无目标、无目的过程。很多教师和教育家都感觉到我们应该重新确定我们的评估目标和方式,以保证学生朝着我们的教学目标进步。而要重新设计评估方式,我们必须确定期望学生达到的基本目标(outcomes)以及达到那些目标的衡量标准。行为表现教学评估不仅可以给学生展现他们所学到的知识和技能的机会,也可以给教师一个比较全面的反映教学效果的信息:究竟我们的学生已经达到了哪些学习目标?

目前所采用的主要学习评估方式——考试分数或排名，并不能完全说明一个学生学习的优劣。分数也不能完整而严格地“体现学生的成绩”。教学应重在内容、应用和方法，而不是分数。随着我国教育改革的深入，教育机关、学校以及教师对检测教学的手段和方式采取了各种改进措施，但至今仍然摆脱不了分数的困扰。分数在很大程度上仍是衡量学生的重要手段，分数在人们心目中仍然占据着很重要的位置，它甚至关系到一个人的升学、谋职和未来的命运，受教育在某种意义上说就是获取高分。我们熟悉考试状况是数千人涌入一个大考场，坐下来焦急地等待密封试卷的拆封，紧接着是学生埋头用笔在答卷上画圈。这样一个半天或几个半天的考试结果，通常将决定这些学生的未来。这实际上给一些学生造成了非常大的心理压力，对他们的自信心和自尊心都有不同程度的伤害，不利于他们的健康成长。

教师和学生对目前这种评估方式和效果都非常关注，因为这种评估方法并不能反映他们真正学到的知识以及真实的能力，考试内容也往往不能代表学生日常的真实学习成就。实际上，终结性考试中的许多项目与学生所学和实际应用没有联系，这样教师和学生只好为了考试、为了好分数去教、去学，反反复复地做题和试卷，学生成了考试的机器，教师成了判卷专家。不幸的是，这样出来的“好成绩”不仅没有反映学生的真实水平和才能，还扼杀了学生的学习积极性和创造性。我们的基础教育应着眼于学生的整体发展，为每个学生提供学习的机会，为他们的终身持续发展奠定基础。以考试成绩决定学生的命运是不公平的。这种应试教育体制下的评估方式显然有悖于我们目前提倡的素质教育和终身教育的思想。素质教育的教学评估应更多地有学校、家庭、社会的共同参与，以便为学生提供开放的成长环境。学校、教师、家长、学生以及各界人士都应更新教育评估的理念，重视知识和能力，重视校内和校外、教师和学生、学生和学生的评估，让品格修养、生活和学习态度、社交情感、独立意识等行为表现都进入教育评估的行列。这



不仅需要理论上的进一步探索,更需要人们——尤其是教育工作者从理念上对教学评估有新的认识,从而将新的评估模式带到教学实践中去。以学生行为表现为本的教学评估就是一种新的英语教学评估模式,它可以使我们的学校从“分数”的评估模式转移到一个新的动态的评估环境中去。在这个新的环境中,学生是积极的学习者和思考者。

在这样一种评估方式中,我们根据英语教学的特点和作用,将教学和评估有机地结合起来。从理论上和逻辑上,我们知道外语教学和评估实践应培养学生的学习兴趣,进行启发式教育,使他们发展高素质行为并以不同的方式或形式表现出来,但在具体教学和评估中做起来并不是那么容易,我们还必须根据我们的国情、现状和管理体制来实施各种形式的课堂评估。

为了有效地实施英语课堂评估,学校应保证提供空间、时间、技术设施等支持(如投影仪、语言实验室、录音机、录相机,甚至纸张、笔和教材);同时,还要求学校、教师和家长共同合作,一起来制定评估标准并关心评估标准的发展和运用(Darling-Hammond, 1995:253),为学生提供开放的成长环境。英语课堂行为表现评估的实施对外语教师各方面的要求也更高。他们不仅要设计和实行有效的非官方的评估标准,还需要学习有关外语学习评估知识的发展和分析(Farr, 1999)。行为表现评估中的道德问题以及教师职责,不同时期的教学大纲对评估的影响,评估对大纲的影响,研究方法及数据的问题、质量等问题以及评估的发展问题都是我们需要关心的。外语教师的素质提高面临着新的挑战,因为教师自身的语言水平、专业资格、教学风格和态度对评估的恰当与否有着重要的影响。

**案例 1** 一位教师在北京一所实验小学教三年级英语。有一天,她要讲“HOUSES”一课,她发现课文中所介绍的有关房子方面的知识、图片与学生实际生活中的知识相去甚远。于是她收集了

各种房子的图片以便学生有更多的直观感觉从而掌握本课的知识。虽然这位教师做了努力,课堂上学生的表现和反应并未达到她所预期的那样好。

**案例 2** 一位在北京某大学教一年级写作的教师。在教学生基本写作知识和技巧的同时,采用了创造性写作(Creative Writing)的教学模式(即在基础英语写作过程中对学生进行创造性思维的训练),目的是想提高学生写作兴趣,鼓励他们创造性地进行思维,积极主动地去观察生活、描述生活、表达思想。但是前几次作业总有三四个学生不交作业。这位教师为此大为恼火,批评他们没有正确的学习态度等等。在学生小组讨论他们的作文时,教师参与了一个小组的讨论,了解到他们从小学到中学,都是被动地跟着课本、老师走,一旦给了他们“自由空间”去想像、去创造,他们就不知所措,不知从何下手,反而觉得没有东西可写。教师受到很大的震动,在与同事的讨论中,逐步认识到学生表现出的这种“不适应”不仅受国情和教育体制的影响,还受个人心理因素和社会家庭环境的制约。

在案例 1 的情况下,教师应该继续她的教学计划还是考虑改变教案、探讨如何使学生的学习与他们的生活更接近有关 HOUSE 方面的词汇和话题? 如果我们让学生自己画各种各样的房子,然后以他们的作品为模型来讨论我们想要学生知道的词汇或句子结构及其用法,效果会不会更好? 案例 2 的关键是怎么使学生从“不适应”创造性写作到“适应”创造性写作。从案例 1 和案例 2 我们可以提出几个问题并作出相关的决定:(1)教材处理问题。当教材知识和内容与我们的实际生活差别太大时,我们怎么办?(2)教学计划灵活性问题。当所准备的资料和方法进行不顺利时,教师怎么继续课堂教学活动? 我们是否有备用(back-up)方案?(3)评估学生问题。当我们上课不顺利时,我们是责备学生:他们不预习,他们不认真,他们没有学习积极性,他们……还是教师自己进行反

思,从自身去找原因?(4)反思问题。当一堂课的效果不尽人意,我们是否能从学生的角度去考虑问题,是从自身找原因,从各种社会、环境、心理去反思,还是匆忙地妄下结论而导致不公平的评价结果?

教师每天都在积极不断地评估学生、评估自己、评估教材、评估教法,甚至评估整个教育体制。有很多课堂情形需要教师对学生行为进行观察和分析,然后做出或帮助他人做出有利于教学和学生的决定。英语学习的评估依赖于多种信息,单纯的课堂口头问答或书面考试不能全面反映学生的学习成果。其他因素,如学生的课堂行为、他们对学校或对他们自己的态度、学习英语的目的、学习习惯、学习方式和策略也很重要(Genesee & Upshur, 1998:3)。当教学内容与各种技能和生活知识相关时,教师应以学生实际表现出的技能水平和所得成果作为评估的依据,即教师应观察学生的实际行为和作品,然后做出判断。这种评估方式叫做行为表现评估(Performance Assessment),亦称“真实评估”(Authentic Assessment)、“新评估”(New Assessment)和3Ps(performance, portfolio and product)。

行为评估重视创造与思考能力的开发,这些能力的培养靠长期的学习和实际运用来完成。它是自然学习环境中的一部分,应在个体参与学习的情景中“轻松”地进行,应该尽可能在日常活动过程中自然地、无意识地进行(Gardner:1993)。通过观察一项学生活动(如演讲)或一件学生已经完成的作品(如宣传画 posters)、观察他对这一项目的理解和学习的愿望、他和其他同学一起参加项目的表现来判断一个学生的技能(Airasian, 1991:252; Gardner, 1993)。通过课堂行为表现评估和不断观察学生的外语学习和进步,教师能不断了解学生的需求和能力以及教学策略的有效性。

## 第二节 英语教学课堂评估介绍

### (An Introduction to English Classroom Assessment)

近年来,美国的很多中小学校和教育工作者都在调整他们的教学评估观念,尝试各种评估方式,来了解学生的学习情况。Darling-Hammond 等的 *Authentic Assessment in Action* (1995)就是通过五个学校的个案分析,介绍“真实”行为表现评估。各学科也有相应的行为表现评估理论和标准出台,语言学科也不例外。如 O'Malley 等的 *Authentic Assessment for English Language Learners* (1996), Andrew D. Cohen 的 *Assessing Language Ability in the Classroom* (1994), 还有 Genesee 和 Upshur 的 *Classroom-based Evaluation in Second Language Education* (1998)对语言和英语课堂评估都有详尽的介绍和描述。Norris 等的 *Designing Second Language Performance Assessments* (1998)和 Campbell 等的 *How to Develop a Professional Portfolio* (2001)对外语行为表现评估以及学生学习档案和教师教学档案的建立方法都有具体的描述。确实如此,当课程与各种语言技能和作品相关时,教师应观察学生的实际行为和作品,然后做出判断。在行为表现评估过程中,教师应努力去理解学生所做的努力并对他们的努力程度和进步表现做详尽的记录。教师应尽量使评估“真实”地反映学生所做的努力和其真实的行为表现,教师通过不断收集学生的资料,与学校、社区和家庭进行交流,设计实际学习机会,让家长、其他教师以及学生自己参与评估,帮助学生健康地成长和发展。

课堂行为表现评估不是单维的、平面的,它是一个多维的、立体的画面。每一面和每一个角度都代表完全不同的学习方式和创造方式(Gardner, 1993)。

以下我们先从形成性评价与传统评价方式的对比来看一看行为表现评估的特点。

## 英文对照表

<b>Classroom Assessment in Comparison</b>		
<b>Dimension</b>	<b>Traditional Assessment</b>	<b>Performance Assessment</b>
Purpose of Test	Summative: Teacher wants to find out what the students can remember about the course material so that a mark can be determined. It lets the teacher "sum up" what the students have learned, or to make judgements	Formative: Teacher wants to find out what the students understand about the course material so that instruction can be improved. It lets the teacher "form" a better opinion of what the students have learned, or to make diagnoses
Focus	Product of instruction	Process of instruction
	Teacher-made assessment	Student-made assessment
	Memorization is important	Critical thinking is important
	Single or narrow	Multiple or broad
	Quantity over quality	Quality over quantity
	Test itself is not a learning activity	Test itself is a learning activity
Feedback	Marks based on test are final  Quick results but less complete	Marks based on task are not final but evolving  Slow results but more complete

Test Task	Involves written work	Often involves non-written work
	Uses paper, pen or pencil	Uses multimedia
	Non-realistic tasks	Authentic tasks
	Formal assessment	Informal assessment
Classroom Management	Intrusive (interrupts class routines)	Integrated (part of class routines)
	One chance for students to show what they have learned	Many chances for students to show what they have learned
	Revision and improvement missing	Revision and improvement present
	Aids during tests are few or none	Aids during tasks are many
Test Results	Norm (students are measured against another, larger group of what are considered to be normal test-takers)	Criterion (students are measured against specific things that are considered to be important or desirable to learn)
Decision-making	Teachers and administrators decide design of assessment	Students and parents assist in design of assessment
Assumptions	Students learn best when they are held accountable	Students learn best when they are given the chance to grow

## 中文对照表

课堂评估对比		
对比面(内容)	传统的评估方式	行为表现评估
测试的目的	总结性、鉴定性的:教师根据学生记诵教材知识与内容的多少来给出学生成绩。它使教师“总结或鉴定”学生已经学到了什么	形成性的:教师想搞清楚学生对所学教材的知识与内容是如何理解的,以便更好地指导教学。它有助于教师对学生所学的知识“形成”较好的认识,帮助教师进行诊断
侧重点	教学的最终结果	教学的过程(促使教师自我反思)
	教师评估	学生自我评估(做学习的主人)
	依赖或强调记忆	培养批判性思维
	评估手段和内容单一、有限	评估手段和内容多样化、广泛
	侧重于定量分析	侧重于定性分析
	测验本身不是一项学习活动	测验本身也是一项学习活动
反馈	测试成绩是最终的,可及时获取信息,但信息不完全	基于完成学习活动或任务而取得的成绩不是最终的,但是可以发展变化

测试任务	通常是书面性的	经常是非书面性的
	运用纸和笔	运用多种媒体
	非现实性的	真实的
	正式评估	非正式评估
课堂管理	侵入性的(打断了课堂教学的固有程序)	溶入性的(课堂教学固有程序的一部分)
	只有一次让学生展示他们的能力和所学知识的机会。	可以有多次让学生展示他们的能力和所学知识的机会。
	没有改正和提高的机会	允许改正和提高
	测试中不能寻求任何帮助	可借助多渠道的帮助来完成任务
测试结果	以预先设定的目标为基准,对学生达成目标的程度进行评价,通常是学生与学生之间的比较	评价的标准是看学生在学习是否学到了真正重要的和有用的东西
评估设计者	教师和管理者决定评价的内容和标准	学生和家长协助评估的设计
假设	学生在考试中获得的成绩越好,会学得越努力	当学生得到发展自我机会时,他们会学得最好

(翻译:高越)

以学校为基础的各项英语教学评估和评价应该:

1)促进学习。教师根据评估,了解学生对知识的掌握程度,汲取学生开展学习任务的经验,以便计划教学方案,适应学生个人和学生整体的需求;引导学生进步,规划实施学习,了解学生学习是



否按计划进行(如:教师依照教学大纲规定以及学生表现而设计的特定教学目的是否达到)并及时发现问题;给学生提供反馈,进而鼓励学生,帮助学生增加信心、提高学习速度;评估是描述性的(descriptive)而不是判断性(judgmental)的过程。

2)报告进步。向家长提供关于学生进步和成绩的信息;评估提供学生进入另一学习阶段的转型信息。

3)提供终结性信息。评估提供学生学习的整体表现的概况——知识、技能、学习策略和态度,这些可以成为学生中小学毕业时终结性成绩记录的基础;评估帮助学生对将来的学习选择做出决定,并发现自己是否具备完成课程的条件。

4)改进教学方案。评估为评价和调整教学方案提供信息,帮助教师确定哪种教学方案和学习方案有效、学生如何进步以及哪些地方有待改善。

5)起到反馈作用。评估就学生学习活动的准确性和有效性给教师提供反馈,帮助教师确定如何改善教学方法。评估也反映了学生的进步是教师和学生共同履行的责任和义务。

### Summary

Teaching is not a random process; likewise, assessing what we teach should not be left to chance. Performance-based assessment can act as a lever to move schools away from the delivery-of-facts model to a new paradigm in which students are active learners and questioning thinkers. A variety of English classroom assessments promote reflection on both a teacher's teaching performance and a student's learning performance as a means to develop and improve themselves constantly (Genesee, 1998:4). We need all kinds of information such as student achievement, student behavior, student attitudes toward school or themselves, student

goals and needs concerning the outcomes of foreign language learning, student work habits, learning styles and strategies to assess our students and to improve the chances of educational success. Our students' progress is a shared responsibility between teachers and learners.

## 第二章 课堂评估的概念、 目的、种类以及原则

### The Definition, Purposes, Types, and Principles of Classroom Assessment

#### 本章内容要点

课堂评估是一个收集、综合和分析信息的过程;是了解学生的各项技能发展水平和发展潜力等信息的过程。它通过收集学生日常学习、教师教学以及课堂学习气氛信息,帮助教师了解每个学生的学习和需要而做出相应的决定,提高课堂效率。根据不同的评估目的,我们相应的有诊断性评估、指导性评估、正式评估以及主观性评估。评估指导原则是改进外语的教与学;评估内容包括学生需要和能力、社区对外语学习的价值观和态度、当前外语教与学的理论、学生目前语言水平以及教师能力。

评估一般来说是指具体的评估工具和过程。评价在广义上指的是分析评估数据的过程,进而成为判断教学方案是否有效的过程。根据评估数据,还可以判断学生在学习过程中的进步情况。评价学生的进步情况的过程应该是教师、学生和家长之间开展合作学习的过程。评价评估活动是否有效,教师应考虑到评估本身的有效性,而并非只是学生在评估中的表现。评价学习活动的有效性,我们应观察评估结果是否说明学习活动有效;评价教学方案

的有效性,我们应看看我们的教学方案应做哪些改善。

评估项目作为教学方案的一部分,与教学紧密相关。整个项目与课堂外的因素息息相关。在设计教学方案时,教师必须明了学校评估原则和措施。各年级学生可以通过一定时间的学习达到某一评估结果中的成绩。因此,教师在了解学生目前成绩级别和需要后,必须有选择地决定哪些结果对于教学方案是重点。这些结果将成为改善教学方案和评估活动的基础。

## 第一节 为什么评估? (Why Do We Assess?)

课堂评估是一个收集、综合和分析信息的过程,是了解学生的各项技能发展水平和发展潜力等信息的过程。它可以达到两个目的:一是为学生个人提供有益的反馈;二是为学生所在的学校和社区提供有用的资料(Gardner, 1993),这样有利于学校、家长和社区的合作,帮助学生进步。它重视从日常表现中提取信息,通过收集学生的日常学习表现,教师教学以及课堂气氛等信息,帮助教师了解每个学生的学习和需要,从而做出相应的决定,提高课堂效率。课堂评估是一个整体的概念,不仅可以是教师对学生或是学生对教师的评估,也可以是学生对学生、学生对家长、教师对家长的评估。在教学实践中,我们非常熟悉的测试(测验)只是课堂评估技巧中的一种。这里,我们将对课堂评估作一个较全面的讨论,重点讨论行为评估。

在课堂里,由于学生的程度和能力的差异,教师需要作出各种各样的决定以适合学生的不同要求,所以他们评估学生的目的也就多种多样。有些是对学生学习的评估,有些是关于学生的个人性格和社交方面的评估,有些是对个人进步的评估,另一些则是对集体学习进展和集体行为的评估。所以相应地有以下几种主要评估种类:诊断性评估(Diagnostic Assessment)、形成性评估(Forma-

tive Assessment)、终结性评估(Summative Assessment)、起点评估(Sizing Up Assessment)、教学评估(Instructional Assessment)以及正式评估(Official Assessment)。。

## 第二节 评估的基本种类 (General Types of Assessment)

### 1. 诊断性评估(Diagnostic Assessment)

诊断性评估是指对问题的诊断(Airasian, 1991:5)。学生在课堂学习的过程中不仅在学习上会遇到困难,如听不懂、走神等,还有情感或社交方面的问题,如当天的心情、对老师的喜爱程度、与同学是否发生了冲突等。所以,作为教师应该首先找出问题所在,记录其频率,从理解的角度选择解决方法。学习进步不仅体现在学生每月测试的分数上,还有学生对某一主题的项目完成记载以及教师与学生家长的交谈结果。通过所获得的评估信息和结果,教师得到反馈,学生产生学习动力。诊断性评估帮助教师了解学生的知识掌握情况和能力,发现学生存在的问题及其性质、范围,进而设计学习活动来满足学生的需要。评估可通过多种方式进行,如:精心设计的测验、课堂教学中对学生的简单提问和回答。

### 2. 形成性评估(Formative Assessment)

形成性评价作为教学和学习过程不可分割的一部分,描述了学生进步的整体情况,提供学生反馈来巩固学习,帮助教师了解学生的学习情况和确定下一步的教学计划及学生的学习计划。这种评估方式可以通过多种方式进行,如:对学生学习研究报告的评论、座谈、采访、测验结果的分析等。

### 3. 终结性评估 (Summative Assessment)

终结性评估是在一段学习后,为了解学生的成绩而展开的评估。与形成性评估相比,此种评估通常采用更为固定的形式,如:一个学期的中间或期末,学生经过集中复习,在固定的时间内完成一套试题等。

### 4. 起点评估 (Sizing Up Assessment)

起点评估一般在学期或学年刚开始时进行,目的是为了了解学生,为良好集体的建立打下基础。起点评估要求教师在短时间内对每个学生的性格有初步了解,促进课堂上的交流。同时发现有突出特点的部分学生,让他们在今后的教学中协助教师的工作,共同作出相关决定。

### 5. 教学性评估 (Instructional Assessment)

课堂如同一个复杂的社会场所,学生和教师都是这个小小社会中的成员,在不同层面上交往。教师如同这个社会的领导人,带领着学生一起建设和营造它,使它成为一个良好的社会和学习环境。要做到这些,我们不仅需要秩序、纪律和合作,还需要正面指导。教师的决定和指导是为了建立和维持一个和谐、稳定、进取的课堂环境。所以教学性评估包括:备课评估——教什么,什么时候教,用什么材料;实施评估——把握课堂进度,对准备好的教案和计划好的课堂活动作相应的调整。

### 6. 正式评估 (Official Assessment)

正式评估指要求教师完成上级教务部门交给的成绩评估任务的职责,如:评分、评语、家长座谈等。

Airasian(1991:8)将起点评估、教学性评估、正式评估 3 种课堂评估进行了比较:

	起点评估	教学性评估	正式评估
目的	给教师提供学生特点方面的情况	计划指导性活动, 监控教学的进展	执行官方任务如: 评分、排名次等
时间控制	开学后第一、二周	学年的每一天	学年期间定期进行
收集信息方法	主要是日常观察	有目的, 有计划地观察学生作业	正式考试、文章、报告、测验和作业
收集信息类型	认知、情感、心理	主要是认知和情感	主要是认知
记录方式	教师心中有数, 很少书面记录	书面备课计划, 监控信息, 无书面记录	教师有正式记载, 学校存档

上述几类评估并非彼此排斥, 有时也很难而且没有意义去分辨诊断性和形成性或其他评估。每当教师采取其中任何一种评估形式时, 都应让学生明确评估的目的、评估是如何进行的、以及评估的标准是什么。

评估也有以下四种具体类别:

#### 1) 以结果或标准为基础的评估

以结果或标准为基础的评估根据课程大纲规定的标准测量学生成绩。此种评估不假设能达到标准的学生人数。评估和报告应依据课程标准对语言知识和语言能力的描述进行。如《普通高中英语课程标准》(征求意见稿) 六级写作的标准(目标描述):

(1) 能用恰当的格式写便条和简单的信函;

- (2) 能简单地描述人物或事件,并简单地表达自己的意见;
- (3) 能用恰当的语言书写问候卡;
- (4) 能给朋友、笔友写信,交流信息和情感;
- (5) 能对所写内容进行修改。

高中教师在评估学生的写作能力时,就可以依据这个课程标准来进行。

### 2) 以学业为基础的评估

此种评估通常可分为优、良、及格等。它一般针对学生的知识和技能掌握情况提供整体评价。学生在考试前应了解评估的标准,以便根据考试的内容设定目标。开展这类评估应帮助学生及其家长了解评估目标。

### 3) 以能力为基础的评估

这种评估规定学生应达到的表现标准,进而确定学生是否具备能力。像其他以标准为基础的评估一样,评估的标准应当明确并切实可行,教师和学生评估前应充分理解这些标准。

### 3) 以常模(学生在组中的位置)为参照的评估

在此种评估中,依据学生的表现和其他组里的学生表现的比较来评估学生成绩。小组可以是一个班、学校内或学校外的一部分学生,根据标准化试题进行比较。常模由学生的平均表现来确定,并不作为标准或应达到的表现程度来要求学生。

## 第三节 评估的理论依据和指导原则 (Rationale for and Principles of Assessment)

### 1. 评估的理论依据和原则

我们评估的宗旨是提供一种评估理念,帮助指导课堂教学和开展评估实践,配合学校制定教学计划、进行教学和学习评价。

评估是教与学过程中的基本成分。评估活动应该是有计划的



和持续性的,既与教学大纲的目标相吻合,又与指导学习的策略相一致。评估方式既应多种多样,又能适合学生的学习风格和学习目的。学生应该有各种机会去表现他们的知识、能力以及学习和生活态度。教师应该在评估前与学生交流评估策略、计划和方式,让他们知道评估的目的和评估过程。学生应有机会参与评估的全过程。评估应该尽量做到公正平等,不带偏见。评估与家庭、课堂、学校和社区紧紧相连,与文化和性别息息相关。评估应以帮助和鼓励学生为出发点,提供正面的反馈,鼓励学生积极参与对自己的评估,从而形成终身学习的观念,使他们能将他们的知识和能力运用到生活实践中去。在评估过程中,教师应有目的地经常与学生和家长交流评估的数据和结果。

评估旨在帮助学生学习,提高教学质量。评估应采取平衡的、有意义的多种任务,以反映各类学生的不同需求。在评估过程中,教师应注重学生语言的运用能力,应让学生直接参与评估,以便理解、思考、评价自己的学习活动并帮助他们了解评估。参与评估的全体学生有权了解评估的目的、过程和意义。多样化的、灵活的、恰当的评估方式对教师的教学和学生的学习起着积极的作用。

### Summary

“Classroom assessment” is the process of gathering and organizing information to help teachers make classroom decisions. So the three essential components of classroom assessment are: information collection, information interpretation, and decision making. The purposes of decision making, including grading students, identifying and diagnosing student problems, planning and carrying out instruction, placing students in groups, and maintaining the classroom as a well-organized social setting, is to make

sound choices that will improve foreign language teaching and enhance foreign language learning. The decisions to be made require careful collection of relevant information and a thoughtful interpretation of that information. The context of classroom assessment includes student needs and abilities; community values and attitudes toward foreign language learning; current theories about foreign language teaching and learning; students' current levels of proficiency in the target language and teacher abilities.

## 第三章 课堂评估实践

### Classroom Assessment Practices

#### 本章内容要点

在课堂评估中,课堂是评估的主要场所。课堂评估的方式有个人(自我评估)、集体(相互评估)、教师评估等。而在所有的评估中,教师都起着重要的作用。我们提倡语言全方位法(the Whole Language Approach),强调宏观的教学和评估(holistic teaching and assessing),而不仅仅只是技能学习(the Skill-based Approach);教师不仅是大纲和教材的提供者,还是自己和学生学习、计划和活动的环境创造者。学生不应该是被动的信息吸收者,而应成为课堂的主体,应该是积极的、自我指导的学习者和评估者。我们的教育应该使他们成为对自己的学习负责、善于分析和运用知识、富有批评精神和创造性思维的人。

课堂是一个繁忙的场所。在课堂上,教师需要根据学生的行为表现随时调整教学计划,根据学生需要作出相应的决定。课堂活动包括教师的教学和指导、学生的学习和反馈、课堂的气氛等等。所有这些活动实际上都可以成为收集、解释和综合信息的过程。在这个过程中,教师和学生都积极参与,通过自我评估、相互评估、教师评估和合作评估,主动而富有创造性地进行学习。

## 第一节 学生参与的评估 (Student-involved Assessment)

### 1. 自我评估

学生通过自我评估可以掌握评估技术,增加教师的评估信息。为了准确地评估自己,学生应了解评估自己成绩的依据。自我评估可以是随意的,如回答“告诉我你怎么……”这样的问题;也可以很正式,如:学生分析自己的成绩以及知识掌握情况。学生可以用检测表来给自己排名,或依据标准衡量自己的表现。例如:“我可以完成这项任务,但还不能完成那项任务。”

通过自我评估,学生可以设定目标,教师可以得到诊断性信息。我们建议所有的学生都参与自我评估。当学生熟悉评估技术,可以客观描述自己的表现时,他们就可以用事实来说明自己的成绩。这些事实可以是作业样本、磁带、照片、资格证明书和正式记录等。

有效评估要求学生的投入,使他们看到反思和重新开始的可能以及对他们学习努力的肯定。首先,学生需要理解自评的重要性,需要独立地评价自己的学习状态并需要为下一步的学习制定目标,在整个自评过程中,学生需要教师、家长以及同学的支持。

#### 1) 自我评估的重要性

如果学生在学习过程中是积极的学习者,他们就必须构建自己的学习目标,设计自己的学习路线,并随时检查自己的进步。这样,他们学会为自己的学习进度和学习方向负责,从而逐步成长为一个自主和自立的学习者,为终身学习打下基础。

## 2) 自我评估

在自评的开始阶段,学生每次只从学习的一个方面进行评估,然后逐渐建立一套自评方法和技巧。如学生首先可以对自己的基本写作能力进行评估:写作前是否思考、选题方式(题目大小)是否正确、是否会写开头和结尾、句子是否完整等。学生还可以对自己的阅读、听说和交际能力进行自评。这样,学生对自己的各种语言能力有一个基本认识,知道自己的优点和弱点,有利于他们确定自己的努力方向和发展目标。作为教师,应时刻记住自我评估是一个“过程”,学生需要随时引导。自我评估不是仅仅完成表格或评估表,而是一种新技能的学习。

(1) 设置标准:为了让学生评估他们自己的学习行为,他们需要有好的榜样。这样,教师必须和学生一起具体制定各项评估标准:如讨论优秀口头表达的构成要素、优秀阅读理解的构成要素、优秀写作的构成要素、解决问题构成要素,体现良好合作精神的标准等。教师对每一项都可以提供范例。这样,学生知道“优秀”作品是什么样,进而对自己的作品进行评价。请看下面优秀写作要素构成的范例:

### What a Good Writer Can Do

I can plan before I write.

I can write about real things.

I can write stories with a beginning, middle, and an end.

I can ask others to read my work.

I can write in complete sentences.

I can leave spaces between words.

I can put periods at the end of sentences.

I can make my handwriting easy to read.

(Adapted from O'Malley & Pierce. 1996:40)

(2) 标准应用:学生参与了标准的制定后,他们需要机会应用这些标准,对实际作品进行评估。首先他们可以以小组形式对范文进行评估,然后开始独立自我评估,找出自己的优点和弱点。学生根据自己的弱点改进学习的目标,教师针对学生的弱点和需求对自己的教学计划进行调整,使课堂指导更有效。请看调整学习目标的自评表:

### Setting Improvement Goals

Your Name \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

1. Look at your writing sample.

- a. What does this sample show that you can do?
- b. Write about what you did well.

2. Think about realistic goals.

Write one thing you need to do better. Be specific.

(Adapted from O'Malley & Pierce. 1996:42)

自我评估培养学生为自己的学习负责的能力,鼓励他们自己思考,使他们看到自己取得的成绩以及需要提高的地方。教师通过与学生讨论他们的自评,了解学生以及学生对待他们自己学习成果的态度,是否珍惜自己的学习成果;教师还可以通过提问的方式引导和鼓励学生反思他们的学习经历,帮助他们确定新的学习目标。

请看下面的一个学生反思式自我评估的范例:

## Student Reflection: Sample Self-assessment

**Student Name:** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_

The attached portfolio item is (e. g., first draft, describing a picture).

This piece of work shows that I can:

- take risks       support ideas with evidence or reasons
  - collaborate       organize related ideas using
  - use a writing process       with a variety of sentence structures
  - participate in discussion
  - use effective spelling strategies       self-edit
  - other: \_\_\_\_\_
- 

Please notice:

Now I am planning to: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Student Signature: \_\_\_\_\_

在这个学生反思式的自我评估表中,我们试图了解学生对自己的某一学习成果进行的反思。仍以写作为例:作文初稿:描述一幅画。通过学生反思式的自我评估表,我们能知道学生在写作过程中的一些活动,如是否有创新精神(选题是否新颖等),是否有合

作或参与精神(是否与同学、朋友讨论、分工合作等),文章组织结构是否合理,句子结构、拼写等是否正确以及他们下一步的计划是什么。

## 2. 同伴评估

沟通技能和合作技能在同伴评估中十分重要。同学之间彼此信任和真诚的互相评估需要通过长时间的培养。但是同伴评估可以通过简单的活动来实施,例如:如果一组学生要完成一项任务,组中每个成员都要做出贡献,共同完成任务。每个成员都要评估自己和他人的贡献。评估也许要按照一定规则,如:大家根据事实谈自己的观点或发表评论,而非单凭个人主观意见或好恶。然而,如果大家在评估开始就明白评估原则,可以不采用上述规则。

对学生课堂表现的有效评估需要建立在互相信任的基础上,因为它需要同学之间的互相合作来完成。例如,我们可以让5个学生评一个学生,每一个评估者为某个学生的课堂表现写评语,重点在于评价其优点以及改进的建议。反过来,被评学生将根据同学和老师的评语写一个总结,确定自己的改进目标。

我们评价学生的课堂表现时,可以参照以下6点:

- 1) 缺席次数和迟到次数;
- 2) 完成作业情况;
- 3) 对课堂作业的理解;
- 4) 与同学合作的情况;
- 5) 注意力是否集中;
- 6) 交际能力进步幅度。

这些注意项目应由教师和学生共同制定。我们也可根据不同课型的需要,用表格来进行相互评估。



## Setting Improvement Goals

Your Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Your Partner's Name: \_\_\_\_\_

1. Review your partner's work sample.

\_\_\_\_\_

2. What do you think the sample shows your partner can do?

\_\_\_\_\_

3. What do you think your partner did well?

\_\_\_\_\_

4. What do you think your partner could make better?

\_\_\_\_\_

(Adopted from O'Malley & Pierce. 1996:41)

评估过程是系统化的,同时又是个人化的:因为每个学生都不一样,都有不同的需求。通过学生的自评和互评,学生有机会检查自己和他人的学习,从而对自己的学习目标有一个更明确的概念。

学生互评的成功和学生自评的成功一样,需要教师提供榜样,展示优秀的互评范例。通过评议使学生充分理解评价的标准。

展“我也能做”的态度。同时,让他们学会信任、诚实、公正对己和对人(Darling-Hammond, 1995:154)。互评中最重要的一点是要了解学生的学习,包括学习经历,让学生意识到“同伴文化”(peer culture)的力量以及友好气氛在学习过程中的重要性。互评鼓励学生合作和向他人学习。通过与同学的讨论,学生可以说出他们的忧虑,听取他人的观点从而确定自己努力的方向。

## 第二节 教师评估 (Teacher Assessment)

学生的自评和互评都必须与教师的评估结合起来。在对学生的行为表现进行评估时,教师的作用是多层面的。他要示范学习的方法和评估的方法,帮助学生自评,管理学生学习;当学生制定和应用评估标准时,他还必须给予指导和支持,和学生一起反思学习过程,确定目标,组织学生收集和编辑档案材料;更重要的是教师与学生一起讨论学习的目的,定期评价学生的进步,抽查学生的自评和互评,仔细检查他们自定的改进目标,给学生提供反馈意见。

教师评语应该简短、具体并具有针对性。评语应包括优点和缺点两个方面。可以将评语附在学生的作业本上,以便使学生获取诊断性信息。教师评估还可采用日常记录的方式或采用学生行为评估表或评价量表以及座谈的形式。这样,教师、学生共同协作建立起与学习目的、学生个人需要以及整个班集体需要的评估方式。

教师可以随时对学生的成绩进行评估,如:在课堂讨论中、在学生写作中以及在课堂教学的各个环节中。每当教师提问时,学生的回答都将作为衡量学生成绩的标准。

在形成性评估中,非正式评估必不可少,因为它可以随时给学生提供反馈。非正式评估和正式评估相辅相成,其作用应是同样

重要的。但它不应作为惟一的评估方式,而且需要教师具备良好的职业技巧。

例如:学生运用所学语言来描述一些物体的不同点时,教师应评估学生的下列能力:

- 1) 运用自己的语言描述日常物品的形状和构造。
- 2) 运用自己的语言来解释不同点和相似点。

### 第三节 合作评估 (Collaborative Assessment)

在行为表现评估中,教师和学生共同面对学生的成长。各种评价方式结果不仅给学生,也给教师提供了教与学的信息。学生得到个人反馈,明确努力方向;教师得到学生反馈以便改进教学,提供给学生更有意义和有用的指导。这种教师—学生合作评估是建立学生档案过程的一部分。

学生档案(student portfolio)是用于收集学生一个阶段或一个学期的学习成就(Puhl, 1997)。它根据复杂程度和目的分6个步骤:收集(collecting)、反思(reflecting)、评估(assessing)、精选学习作品(documenting)、思考(thinking)和评价(evaluating)(Gottlieb, 1995)。学生通过建立自己的学习档案,对自己在一个时期内所学的知识 and 技能有一个全面的了解,对自己的学习成绩也有一个正确的态度和评价。同时,他们在这一时期内有机会不断回顾自己档案中的内容,不断改进自己的学习,从而摸索出适合自己的学习方式。这样,在期末,他们得以向老师和同学展示自己一段时期内的最佳成绩。(我们在第四章“评估工具”中还要具体讨论学生档案问题。)

教师和学生合作评估过程中,学生应积极参与反思和自评,给教师提供反馈信息。以学生档案座谈为例,教师可先给学生一些引导性问题,然后进入座谈以及对档案的回顾。

## 1. 引导性问题

以下是一些引导性问题范例。教师可以根据学生档案内容和具体教学情况灵活设计问题。

- What does your portfolio tell you about your oral language / reading / writing, etc. /?
- What can you do well in oral language (reading, writing, listening, etc. )?
- What goals do you need to continue working on in oral language /reading/ writing/ listening, etc. ?

## 2. 学习档案的项目

学生档案内容之一:合作表格范例(由学生和教师共同填写)

<b>Student Name:</b> <u>Judy</u> <b>Date:</b> <u>May, 2000</u>
<b>Project:</b> Friendship
<b>Student Comments</b>
Two reasons that I chose this item are: 1. <i>I liked this project and really spent lots of time on it.</i> 2. <i>It shows my opinion about friendship.</i>
I want you to notice: <i>my feelings about friendship and my examples.</i>
Next time I might: <i>Try another way /style/ to express my feelings. For example, a poem, a skit, etc.</i>

Other comments:

*I'd like to write about other topics too , like love , pollution , etc .*

### **Teacher Comments**

Two positive things that I noticed are:

1. *very different ideas about friendship ;*
2. *impressive examples to support the ideas .*

One specific area to work on is:

*Tenses .*

Other comments:

*It would be better if she discussed one or two ideas instead of five . Would be more specific and in depth . . .*

### **Summary**

In this chapter we have introduced student self-assessment, teacher assessment, and collaborative assessment. We address the teacher's role in collaborative assessment and advocate the whole language approach<sup>①</sup>. A whole language approach emphasizes holistic instruction and assessment rather than a skill-based approach to learning. Whole language instruction often involves thematic curriculum or the teaching of skills in the context of authentic reading and writing. In a whole language classroom, activities

<sup>①</sup> An approach refers to a philosophy toward teaching encompassing a number of instructional techniques rather than a single instructional method (Richards and Rodgers 1986).

are learner-centered, meaningful, and authentic (Goodman 1986; Freeman, 1992). A whole language approach provides a context for learning. It makes use of students' prior knowledge, experience, and interests and supports active construction of knowledge. It also provides meaning and purpose for learning and engages students in social interaction to develop both oral and written language. In a whole language approach, instead of transmitting information based on a pre-determined curriculum and textbooks, the teacher provides an environment where both teacher and students have input into the nature of each day's plans and activities. The student's role changes from one of passive absorber of information to one of active, self-directed learner and evaluator. The student becomes a critical, creative thinker who analyzes and applies facts rather than just repeats them.

### **Application Activities**

1. Using the scale below, indicate where you think you are with regard to having a teacher- or student-centered classroom.

Teacher Centered ————— Student Centered  
1 2 3 4 5 6

Write down three things you can do to make your classroom more student-centered.

2. Talk with a teacher about the value of student self-assessment. Explain why you think self-assessment is important. Then make a plan for engaging students in the self-assessment process.
3. What role does a teacher play in classroom assessment and in collaborative assessment?

## 第四章 评估工具

### Performance Assessment Tools

#### 本章内容要点

行为评估的工具具有课堂观察、学生档案、座谈、采访和对话周记等。这些工具,尤其是学生档案的广泛使用使它们成为评价学生的重要途径。我们进行课堂观察,建立学生档案,设计问卷、采访座谈都是为了指导和计划我们的教学。观察是评估我们的教学行为和技巧的基础;学生档案和座谈要求学生积极合作,主动地监控自己的进步,要给学生提供自我评估的机会;周记、问卷和采访主要用来收集教学过程和语言水平的信息。

有关学生学习行为表现的评估资料可由教师和学生共同收集和完成,其主要评估手段有课堂观察、学生档案、座谈、对话周记和采访。通过对学生的观察和与学生座谈,教师可以了解学生对知识的掌握,能力发展的水平、兴趣范围以及学习需求。同样,教师可以用学生档案进行课堂活动行为评估。同时采用多种评估方式,我们可以获得丰富而深入的资料。不论我们采取什么方式收集资料,教师都应该做到以下两点:

- 1) 经常与学生见面,讨论他们的进步;
- 2) 随着学生的变化和进步调整评价标准。

## 第一节 观察 (Observations)

观察是评估我们的教学行为和技巧的基本方式。所有语言信息收集的方法都可以被认为是在特定情况下使用特殊方法来了解学生学习的行为、态度或策略。这里我们重点介绍对课堂事件、教学活动、学生间互相交流的观察。我们可以观察学生日常阅读、写作、听和说的经历；教师和学生可以随时（不受时间限制）、随意地（不是刻意地）观察学生学习上的进步。观察可以以日常记录、评估表或评价量表的方式进行；教师及时将记录收集起来提供给学生，以便学生了解自己的进步。另外，记事簿也是快捷而随意的记录方式。通过观察，教师可以了解到学生学会了什么，哪些学习策略对学生有帮助，哪些教学策略最有效，哪些活动和材料学生喜欢等。

观察包括非正式的和正式两种。前者指对学生某一方面行为规范观察，后者则指采用标准化的观察方法。观察可以随时进行，但也需要按照系统的方法进行，以保证其客观性。教师要明确评估内容，例如：根据想要评估的特定目标，采取各种观察方法把偏见最小化。

我们可以观察学生单独、一对一或分组执行任务时的表现。教师和学生可以通过一个任务或游戏来评估学生分类、记录和描述的能力。如当学生两人一组时，一个学生描述一堆物品中的一个的形状，另一个学生把它找出来。他们触摸并找出一个袋子里的若干物品，描述物品的相同和不同之处；或者一个学生描述袋子里的一个物品的特性，让另一个学生猜。

在上述例子中，教师可以评估学生的下列能力：

- 1) 以物品的形状和特性把物品分类；
- 2) 用所学语言记录和描述物品特征。



对学生进行系统的观察应注意以下几点意义和作用: (Gene-see, 1998:82)

- 了解学生是否取得预期的进步;
- 及时发现某些学生的问题并制定恰当的计划帮助他们;
- 学生是否觉得教学有趣、有价值、有用;一些教学的技巧或活动是否可以重复使用;
- 教材是否合适且实用。

我们知道了为什么要观察和观察什么,才能决定怎么观察。观察可以针对一个学生或一组学生。观察某一个学生,可以了解到这个学生个人的具体困难并与家长、其他老师一起帮助他进步;观察一组学生,可以了解全班的整体进度。

在观察之前,可以通过以下的提示来计划自己的观察:

### **Planning Classroom Observation:**

1) Why do you want to observe and what decisions do you want to make as a result of your observation?

2) What aspects of teaching or learning that are appropriate to these decisions do you want to observe?

3) Do you want to observe individual students, small groups of students, or the whole class?

4) Will you observe students engaged in specific, pre-arranged activities or during routine classroom activities?

5) Will you observe on one occasion or repeatedly?

6) Will you incorporate non-linguistic content from the students' other classes or from outside class?

7) How will you record your observations?

以下介绍几种观察的记录方式,我们可以根据所要观察的目的和对象决定采用哪种记录方式。

## 1. 日常记录

日常记录是教师根据学生日常语言、行为或学习所做的记录。记录包括对日常重要事件以及涉及学生活动和进步的纪实和描述。记录可以在学生活动发生时或每天放学后进行,记录形式宜简易灵活。

观察时需要注意的事项:

记录指南:

- 观察记录学习过程中的当时情形,以便将来分析。
- 记录和收集资料宜用活页纸,将学生按姓名的字母顺序排列,随时增添记录。
- 设计特殊的资料收集形式。
- 综合使用以上几点。

## 2. 评估表

评估表应反映某一特定时间内学生在某一项活动或过程中的表现和进步程度,它依据所使用的一系列具体标准而制定。评估表用来记录学生是否掌握某一具体知识、技巧、过程、能力以及态度。通过评估表,教师可以了解在哪些方面教师的教学取得良好的效果,学生在哪些方面需要帮助或进一步指导。评估表的形式应该多样化,方便实用。

使用评估表的注意事项:

- 根据教学大纲,教学单元和教学目的制定观察标准。
- 观察前和学生一起讨论具体标准。
- 如有必要,让学生参与制定一些或全部标准。
- 选择便于观察的标准,避免模棱两可的项目,增强客观度。
- 用通俗语言描述评估标准以便学生和家理解。
- 评估项目不宜超过8项;一次只观察几个学生。
- 让学生组织并运用学生互评和学生自评评估表。

- 经常总结评估数据。
- 采用或调整已有的评估表。
- 运用 YES/NO 评估表判断某一活动是否完成或具有某一特点。

• 所有评估表都应留出空间以便作日常记录和写评语。

我们将在第五章“行为表现评估”中用范例对评估表作具体解释。

### 3. 评价量表

评价量表记录学生达到了某一具体标准以及学生在所给时间或所给范围内达到的标准。评价量表与评估表相似,只是量表显示了从恰当到不恰当的一种持续性,以便做出判断。教师可经常将评估表量化。一般我们采用3种量表:数字、图表和描述。

我们在下一章“行为表现评估”中,将提供评价量表的具体范例以及使用说明。

## 第二节 学生学习档案、档案发展及档案评估 (Student Portfolio, Portfolio Development and Assessment)

### 1. 关于学生档案的简介

档案(portfolio)普遍应用于各个领域。艺术家、作家、建筑师、摄影师,还有相关领域的工作者都用自己作品的档案集来展示他们的成果。如果一个记者拿不出可展现的成果或作品档案集,就不大可能被录用。档案集能够保存供展示的所有的个人成果。随着个人的成长,档案内容不断更新。学生学习档案在教学上的应用便是进行评估的工具,一个可以记录学生成长、课堂变化、兼顾多种评估需要的工具。

学生学习档案有多种形式,包括传统的作业、小论文、录音带、录像带、存在电脑硬盘上的书面作业等。不管是什么形式的学生学习档案都有以下共同的特征:学生学习档案是教师和学生系统收集的资料。它们是评估学生努力程度、进步程度、学习过程及结果的依据。通过对所积累的材料进行反思,教师和学生可以就学生的长项或弱项及进步进行讨论,以便对学生有所启示。

学生学习档案不是定性的东西。它们是伴随学生成长的公交车。学生档案积累的材料更代表了学习活动和学习过程而不只是结果,它包括选择、比较、自我评价、交流和目标设置等。它们是证明学生成长的媒介。我们提倡使用学生学习档案的原因包括:

1) 相信学生学习档案能有步骤、有计划地引导课堂学习,真正反映出学生积极参与课堂学习的过程;

2) 要求学生参与自我评价。

学生学习档案是对学生学习情况的有目的的收集,它能展示学生在一个或多个领域的努力、进步和成果。选取哪些材料放进学生学习档案、选择的标准是什么、衡量成果的标准是什么、这些都需要学生的参与,这也是学生对自己学习过程进行反思的见证。一个学生的学习档案不仅仅是一个装东西的容器,它是系统收集的资料,便于教师和学生检测和自测在某一方面的知识、技能及学习态度发展情况。

很多教师和教育工作者都意识到有关学生成长的信息是评估的基本内容。学生学习档案能够提供有意义的信息,而学生通过学习档案能看到他们自己的进步。

但监控学习进展的情况对许多教师来说是一个全新的概念,我们必须清楚学生学习档案收入的不仅仅是学生最好或最满意的作品,也有别人或者学生本人觉得不尽如人意的。学生学习档案中正是这些不尽如人意的作品才能反映出学生何时开始敢于探索和采用新的学习风格和新的学习技巧。学生翻看过去的作品能知道自己在不断地进步,最终,那些不尽如人意的作品便成为成功的

见证。

下列学生学习档案和传统写作考试的比较显示出了学生学习档案的一些优点：

1) 学生学习档案能够充分展示学生在某一主题领域内的成果和进步,而传统的考试反映面往往比较狭窄,不一定能代表学生的真实水平;

2) 学生学习档案能让学生参与评估,而考试则只能机改或由教师判卷,学生参与微乎其微;

3) 学生学习档案记录了学生的个体差异,而考试则以整齐划一的标准去测量学生;

4) 学生学习档案鼓励师生间合作,而考试完全由教师控制;

5) 学生学习档案的目标是学生的自我评估,而考试不包括这一点;

6) 学生学习档案关心学生的提高、努力和最后成果,而考试只关心最后的结果;

7) 学生学习档案把评估和学习过程结合在一起,而考试则是将两者分离。

学生学习档案包括一个时期内所有与学生学习有关的资料。它们显示学生的学习态度、努力程度、学习的发展和进步。学习档案以学生为中心,从多方面向学生、教师、家长以及学校反映每个学生在这段时间内的成长过程以及学生学习目标的制定和评估。教师可以鼓励学生自己决定将哪些资料存入档案并解释这些资料的重要性。学生和教师可以一起为每个学生编辑档案。

学生个人学习档案包括:作业、项目报告、作文和测验结果。资料可以是手写的、用计算机打印的、图片、声音资料或视频资料,用来反映学生的知识和技能水平以及学生学习态度和理解能力的发展过程。学生档案可以鼓励学生积极参与评估过程,充分肯定自己的进步,还使教师和学生一起讨论学生的优势和仍需改进的方面。学生档案帮助学生、教师、家长了解学生的成绩,促进学生



如果我们要求学生建立周记档案,我们可以提醒学生注意以下事项:

- 1) 字迹清晰:学生的周记字迹应清晰、易读;
- 2) 限制题目:周记应定题,题目可以是老师选定或同学集体决定的;
- 3) 鼓励交换阅读:鼓励学生交换周记、互相取长补短;
- 4) 仔细思考评语:学生应认真对待老师或同学写的评语,想一想为什么;
- 5) 鼓励多写:鼓励学生多写、多练习,这样不但有助于写作能力的提高,还有助于思维能力的培养;
- 6) 给范文:发现优秀的周记,及时拿出来给大家观摩,供大家学习;
- 7) 收入其他作文:周记也可以作为作文的一部分;
- 8) 让学生写一本有关他们自己的书:为了使学生对周记产生兴趣,可以让学生选题,写一本关于他们自己的书。如学生可以自组一个编委会,让每一位学生选这本书中的一部分去写;每周写一段,到期末或一段时间之后,统一收上来编辑成一本书;
- 9) 合作写作:选一题目,大家集体创作。仍然以一本书的形式,将全班分为几个组,每一组学生写一章,期末前收上来,汇成一本书;

## 2. 学生学习档案的收集

学生学习档案收集有很多种方式。如果决定了进行学生学习档案评估,教师就应该在新学年一开始就定出大致方向,如:使用学生学习档案的目的是什么,要收集些什么东西以及由谁来收集。

我们一旦清楚了这些问题,收集资料其实只是很简单的一步,因为要收入学习档案的资料都是学生来收集,这些资料都是学生已经在课内外完成了的。教师需要培养学生一个习惯——收集他们所有的东西——并找一个存放的地方——也就是学生学习档

案。

许多教师都有体会,选择资料是件麻烦事。学生应该先学会如何整理挑选出合适的资料放进学生学习档案中。一些教师以学生的口头讨论开始。学生参照教师提供的优秀作业的标准和样本讨论,并口头反思彼此的作业。在学生口头讨论的过程中,教师把学生谈到的问题进行归类整理。等学生习惯了口头讨论并且会用现成的标准去评定他们自己的作业后,再转向笔头反思。这些反思有助于学生从评价中学习,找出自己的长处和不足。而且通过笔头反思,教师得以了解学生对自己作业的看法,有时会有一些不恰当的看法,教师应该在这时做提示引导。当学生有能力判断他们的作品并且收集了相当数量的作品后,他们就可以将挑选出来的作品收集到学生学习档案里了。选择的标准就是收集到学习档案里的作品必须符合设立学生学习档案的目的。如果这个学生学习档案只是要展示学生的成果,那只能选择最好的作品。如果是要展示过程、努力及结果,那选择的范围应该大一些。如果我们要求学生建立一个写作档案,那么它就要全面展示学生的写作过程,我们可以选择如下项目:

1) 一篇重要的写作,并附上选这篇作品的原因以及完成的经历和感受。

2) 一篇满意的作品和一篇不满意的,附上对两篇作品的思考。如果学生愿意还可以再加上对不满意作品的改进意见。

3) 一篇作品的写作经历,反映学生的写作过程。

4) 随便选一篇作品以及选它的原因。

如果教师觉得有必要再加入一篇作品,师生之间可以再商量。

学生学习档案的资料收集需要一段时间,在这段时间内学生可以更改他们的选择。随着分析能力的提高,学生可能认为以前满意的作品现在看来不怎么样了,而把它们列入不满意作品之列以展示他们的进步。

向学生介绍学习档案的时候,教师应该教会学生以评判的眼



光看待自己的作品,并且向学生解释清楚怎样收集和使用学生学习档案资料。解释可能花很多时间,但值得。大多数使用学生学习档案的教师都认为学习档案给他们的学生带来了变化,他们的作业再也不会丢失,反而多了个人反思、自我评价和纵向比较。学生学习档案能比别的方式提供更多有关学生的成绩、进步以及发展等信息。学生学习档案能以积极和实实在在的方式让每个人都了解学生的学习过程。

下面介绍几种学习档案的做法:

### 1) 阅读/写作档案

语言学习各个时期都可以建立学习档案。档案可以是综合性的,也可以是按技能或课程来建立的。每个档案都应该有封面(封面可以千姿百态,但一般来说,封面的内容有:学生姓名、学年、老师姓名、年级)、要求的项目、任意选择的项目和评论。见下例:

#### 阅读/写作档案封面 (Reading/Writing Portfolio Cover Sheet)

<b>Student:</b> _____ <b>School Year:</b> _____ <b>Teacher:</b> _____ <b>Grade:</b> _____
<b>Required Contents</b>
1. Oral summary
2. Story summary (writing or drawing)
3. Writing sample (teacher choice)

4. Student choice of writing (any type)
5. Student self-evaluation
<b>Optional Contents</b>
1. List of books/stories read in class
2. List of books/stories read independently
3. Content sample (e. g. , reading comprehension sample, project, report, etc.)
<b>Comments</b>

(Adapted from O'Malley & Pierce, 1996: 129)

## 2) 读书笔记

为了鼓励学生多阅读并从中有所收获,教师可以要求他们写读书笔记,让他们根据自己所读的书谈他们的想法、感受以及喜恶。这样,学生不仅了解了故事内容,培养了良好的读书习惯,还学会了写读书笔记的基本技能。学生不再只是为读故事而读书,而是通过读书学会思考问题,进而表达自己的思想和感情。下面是一个读书笔记的记录表,供参考。

**读书笔记 (Reading Journal: What Do You Think, Feel, and Like?)**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

---

Write the number of pages read from your book or the title of the chapter. Write comments on the right side.

How did you feel about the pages you read? Were they exciting or dull? Support your comments with details from the story.

---

**Book Title:** \_\_\_\_\_

**Author:** \_\_\_\_\_

Chapter Title/Pages Read	Comments
Title: _____ _____ _____  Pages: _____	
Title: _____ _____ _____ _____  Pages: _____	
Title: _____ _____ _____ _____  Pages: _____	

(Adapted from O'Malley & Pierce, 1996:205)

### 3) 学习档案总结表

学习档案总结表便于教师总结学生的学习档案。它包括学生姓名、老师姓名、日期以及学校名称；要求的项目，如阅读范例、阅读策略、写作范例、学生自选范文、学生自评等；任选项目，如所读

书单、阅读兴趣目录、阅读成绩、内容摘要和评论。举例如下：

**学生学习档案总结表 (Portfolio Summary Sheet)**

<b>Student:</b> _____ <b>Date:</b> _____	
<b>Teacher:</b> _____ <b>School:</b> _____	
<b>Required Contents</b>	
1. Sample reading text with questions	
2. Reading strategies checklist	
3. Writing Sample	
4. Student choice of writing	
5. Self-assessment	
<b>Optional Contents</b>	
1. List of books read	
2. Reading interesting inventory	
3. Pre-/Post-reading scores	
4. Samples from content areas	
<b>Comments</b>	

(Adapted from O'Malley & Pierce, 1996:48)

### 3. 学生档案评估

正如学校的每一节课可能都与其他课有所不同一样,学生的学习档案也因班级和学生个体差异而有所不同。虽然在特定的范围或者一个具体的学校中保持一致性很重要,但学生学习档案的使用并没有对错。如果要确保学生和学校从学生学习档案评估中受益,那学校的管理人员应该就他们认为影响学生学习档案评估的因素达成一致。我们认为教师和学生必须保证在每天使用学生学习档案的时候都能考虑到设计的初衷。课堂环境对学生学习档案的使用具有以下有利因素:

1) 教师设计的作业和小项目都保证了学生有自由选择的余地,并且鼓励学生在写作中创新冒险,这样有利于培养学生的自主性。

2) 小项目一般要求几天或一两周完成。可以使学生明白要达到预期的学习目标需要有持久的兴趣和坚持不懈的努力。

3) 学生学习档案可以使学生不断回顾他们完成的学习任务和学习的过程,学生之间也可以通过翻阅对方的学习档案进行相互切磋。

4) 教室有合作讨论学习的氛围,在这里学生成为积极的学习者。教师组织活动和交流,帮助学生学习。

5) 学校的管理人员和教师应该先明确他们为什么要进行学生学习档案评估,然后才开始实施。教师需要花很多时间来考虑实施学生学习档案评估需要的相关策略,然后才制定计划。

6) 很多现在从事学生学习档案评估研究的教育者都认为实施阶段前需投入大量的时间和精力。通过反复讨论并取得一致意见之后,真正的评估计划才能出台。通过学生学习档案评估,教师帮助学生学会分析、评价自己的作品,从自己和他人的作品中受益。

教师可用下面的学生档案评估表来评估学生的学习档案,检查学生所选项目是否符合学生档案要求,并作出评价。哪些做得好,哪些需要改进,然后反馈给学生,学生写出自己改进的具体计划。

学生档案评估样本 (Sample Portfolio Assessment: Selection of Portfolio Items)

Student: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Portfolio Entry for \_\_\_\_\_

The following criteria have been used to determine whether       (student's name)       is developing the ability to make relevant selections for his/her portfolio.

**Teacher Comments**

\_\_\_\_ Does the item selected meet the defined focus for the portfolio?

\_\_\_\_ Does the item selected demonstrate the student's best effort/work?

\_\_\_\_ Is the item dated and inserted in chronological order?

\_\_\_\_ Other?

You do a good job of

---

And you can improve

---

**Student Comments**

---

I plan to improve by

我们评价每个学生的学习档案时,可以考虑从以下6个方面进行评估:

1) 学习档案内容是否清晰全面地反映一个阶段或一个学期的学习成果;

2) 是否有具体范例;

3) 是否体现学生一个阶段或一学期所学的知识;

4) 材料是否组织得好;

5) 是否整洁易读;

6) 是否体现不同课程之间的联系。

#### 学生学习档案座谈参考问题

下面的问题用于师生间有关阅读和写作的个别座谈。教师在座谈时向学生提出这些问题,了解他们的阅读和写作情况以及阅读和写作习惯和爱好。同时,也引导学生学会总结和计划自己在阅读和写作方面的学习进展。

#### 学生学习档案座谈问题 (Portfolio Conference Questions)

**Student:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

##### **Reading**

1. Tell me about your favorite stories/books. \_\_\_\_\_
2. What do good readers do to understand what they read? \_\_\_\_\_
3. What does your portfolio show you as a reader? \_\_\_\_\_
4. Did you meet your reading goals from last semester? \_\_\_\_\_
5. What are your goals for becoming a better reader next semester? \_\_\_\_\_



### Writing

1. Tell me what you like to write about. \_\_\_\_\_
2. How do you make your writing better? \_\_\_\_\_
3. What does your portfolio show about you as a writer? \_\_\_\_\_
4. Did you meet your writing goals from last semester? \_\_\_\_\_
5. What are your goals for becoming a better writer next semester? \_\_\_\_\_

### 学生学习档案回顾指南 (Portfolio Review Guide)

Student: \_\_\_\_\_

Grade: \_\_\_\_\_

Your teacher will soon have a conference with you about your portfolio.

Review your portfolio and prepare for the conference by answering the following questions:

1. How has your English improved since the last report period?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. What can you do now that you could not do before?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. How has your reading improved?

---

---

---

4. What do you like to read? What makes it interesting?

---

---

---

5. What are you doing to become a better reader?

---

---

---

6. How has your writing improved?

---

---

---

7. What are you doing to become a better writer?

---

---

---

8. How has your speaking/listening improved?

---

---

---

9. What are you doing to become a better speaker?

---

---

---

(Adapted from O'Malley & Pierce. 1996: 44-45)

“学生学习档案回顾指南”用于教师和学生间的个别座谈,主要用于讨论单个学生的学习情况。这些问题围绕一个时期内学生的英语学习情况展开,如比较以前,取得了哪些进步以及今后的打算。可以具体到某一项技能,如阅读、写作或听说等。教师根据学生的回答了解学生的学习进展,同时还评估自己的教学并为帮助学生取得更好的成绩提供参考。

#### 学生学习档案评估评价量表范例

学生学习档案评估评价量表将学生一个时期内所取得的成绩量化,通常分优秀、很好、好、一般和需改进 5 个档次,另外还应有日常记录总结。

#### 学生学习档案评估 (Portfolio Assessment: Sample Rating Scale)

Student: _____ Term/Semester/Year: _____ Date: _____					
Criteria to be Assessed	Excellent	Very Good	Good	Adequate	Needs Much Improvement
<i>Table of contents</i>					

<i>Representative of achievements or progress in this reporting period</i>					
<i>Includes a variety of processes (e.g., reading, writing, listening, speaking, representing, etc.)</i>					
<i>Includes evidence of student reflection</i>					
<i>Includes evidence of goal setting and readjustment of goals</i>					
<b>Anecdotal Summary Notes</b>					
This student can:					
This student needs:					

开展有效的学生学习档案评估并掌握相关的技巧,我们需要思考下列问题:

- 1) 在你的课堂收集学生作业可行吗?
- 2) 谁是学生学习档案的读者? 家长、管理人员、还是其他教师?
- 3) 设立学生学习档案的目的是什么?
- 4) 学生学习档案将包括哪些内容?
- 5) 谁来选择收入学生学习档案的资料?
- 6) 学生作业将在什么时候,以何种方式收进学生学习档案?
- 7) 在什么地方保存学生学习档案?
- 8) 为了创造适用学生学习档案评估的氛围,你将开展些什么样的引导和评估性活动?
- 9) 在学生学习档案的收集过程中,如何确保学生和教师的反思?
- 10) 以何种方式回顾学生学习档案内的文件?
- 11) 学生学习档案将在教师中传阅吗? 最后是由学生还是教师或学校保存学生学习档案?
- 12) 使用学生学习档案评估方式的好处在什么地方? 它在学生最后成绩中所占比例是多少?

#### **4. 学生学习档案的持续以及需要注意的问题**

##### **1) 学习档案的持续**

教师和教育工作者都关注学习评价的可靠性和可信度的问题。许多教育工作者认为鼓励学生评价他们自己作业的时候,他们能取得更大的成绩。自我评估使得学生有机会思考并深入了解他们的成绩和成长。

许多关注研究学生学习档案评估的教育者指出教师应该尽力支持学生学习持续使用档案评估方式,坚持收集学生作业,为以后的教学计划和学生反思提供材料,这些对于学生来说都是极大的

帮助。使用学生学习档案对于教学还有其他益处。

- **动力**——使用学生学习档案能给学生带来巨大的学习动力。学生学习档案的收集是一个长期的过程,在这个过程中,学生亲眼目睹自己创作的大量作品。这些作品能够反映出学生的个性和特点。通过浏览学习档案中的作品,教师能够掌握大量的信息,从而给予学生更具体的指导和帮助,让学生长期受益。

- **多面性**——每一学年都有许多不同的主题活动。学生学习档案能够反映这些主题活动完成的过程并且展示学生的多面性和各种才能。教师可以鼓励学生去制作展示他们在多个领域的才艺和个人努力的学生学习档案。为了鼓励这种多才多艺,我们的课堂活动应该是多元化的。学生学习档案,就像不同的孩子以及孩子所在不同的课堂一样,可以是风格各异、丰富多彩的。

- **努力**——建立学生学习档案需要师生双方的共同努力。重要的是让学生学会重视作品的质量。让学生树立“一定要尽力创造出最好的作品”的意识。这样,就能使学生学习档案评估方式持续下去。

- **自我反思**——自我反思也许是学生学习档案评估方式中最重要的一环。学生把某篇作品选进学习档案或从学习档案中去掉某一篇他们认为不够好的,这些选择给教师提供了大量信息,这些信息有助于教师决定自己下一步的教学计划。学生学习档案所具有的这种促进反思的功能可以引导学生进行自我评价,帮助教师了解学生,这是传统的评价方式所无法比拟的。

- **定期更新**——当学生定期更新他们的学生学习档案时,他们就有时间审视自己的作品,进行反思,想一想在做出决定时依据的是什么标准,并与老师同学交换意见。

- **自我展示**——学生通过审视、反思、再评价自己的作品,对作品的立意进行再修改,不但提高了作品的质量,而且获取了新的观点。当学生看到自己保存在学习档案中的作品并为此而感到骄傲和自豪时,他们便开始明白保存作品的重要性,而且看到了在这

个过程中自己的进步。

- **成长**——学生学习档案能清楚地展示学生的成长。学生、教师和家长都能看到一个学期以来积累的成果。到学期末,学生学习档案会有许许多多充分显示学生成长、变化、大胆创新的例子。

学生学习档案代表了教师、学生和家之间的一种和谐联盟的关系。随着这种联盟关系的发展,教师获得了关于学生的最珍贵的第一手资料,学生也学会了反思,家长也得以参与孩子的成长经历。随着时间的推移,学生学习档案成了记录和展示他们生活的相册。

## 2) 使用学生学习档案时需要注意的问题

为了最大限度地利用学生学习档案,教师和学生应该每年翻看几次学生学习档案内的作品。一个有效的方法就是对学生学习档案的讨论。比如可以采用师生间的讨论、学生间的讨论、家长与学生间的讨论以及家长、学生、教师三方间的讨论。

- **师生间的讨论**——在这样的讨论中,教师的角色是指导学生、帮助学生着重分析作品的某些方面。教师从学生学习档案的讨论中获取的信息有助于他们调整自己的教学方法,撰写期末报告,成立小组,帮助有困难的学生。对学生学习档案的讨论不光是评价性的,更是交流性的,是为学生提供帮助的。它应该引导学生评论他们自己的作品,发现进步,讨论学习档案中他们最喜欢的作品,如为什么要这样设计和组织自己的学习档案,是不是在尝试新的学习观点和方法。学生学习档案还可以帮助学生设定他们的学习目标。

- **学生间的讨论**——在学生间的讨论中,学生交换、讨论彼此的学习档案。通过讨论,他们可以看到别人是如何处理和完成作业的,别人的长处在什么地方。以前没有经历与其他学生交换、讨论这种方式的学生开始可能注重一些表面化的东西,所以,教师们事先列出讨论的重点,将会对学生产生极大帮助。

• **家长学生间的讨论**——与家长分享学生学习档案的成果是学生学习档案评估方式的一个重要组成部分。教师应该保证家长一年能有几次机会看到孩子的作业。教师可以让学生把学习档案带回家,这样家长就可以和学生一起看他们的作业了。教师需要先给家长写一封信,解释这个学生学习档案的目的并给家长一些提示,让家长也了解学习档案的作用及应注意的问题。家长们反映,通过学习档案,他们更加了解孩子完成作业的数量和质量,也更了解孩子一年的进步。教师们也反映家长对学生学习档案评估方式的兴趣和支持与日俱增。

• **家长、学生、教师间的讨论**——家长可以通过与老师间的讨论或家长、学生和教师间的讨论和到学校查阅孩子的学生学习档案了解学生的学习情况。

以下是给教师和家长一同评阅学生学习档案时的几条建议:

- (1) 先通知家长有关组织讨论学生学习档案的事宜;
- (2) 然后给家长打电话或者在家长会上邀请他们参与讨论;
- (3) 把学生的学习档案和别的相关作业带到讨论会上;
- (4) 制造轻松的讨论氛围,让每个人都轻松自如地参加讨论;
- (5) 确保谈话的重点始终围绕学生的作业;

(6) 向家长提问,询问他们对学生学习档案的观点,鼓励他们参与讨论。就以前你给学生作业的评语与家长探讨;

(7) 讨论完毕,进行总结,并给家长复印一份材料。

对教师来说,用一些时间来进行讨论是很重要的。有经验的教师发现不管在学生有项目做还是没项目做的时候召开讨论效果都同样好。有些教师也采取和学生一起讨论或让学生自己讨论的办法。

## 5. 计划使用学生档案

开始使用学生学习档案时,需要在教师、学生和家之间创设一种和谐的合作氛围。教师、管理人员以及相关人需要先解决



一些重要的问题：

- 1) 设立学生学习档案的目的是什么？它满足什么需要？
- 2) 谁是学生学习档案的读者？
- 3) 如果要确保学生学习档案的可靠性，应该如何确保收集资料过程中的公平性、信度和效度？
- 4) 评估方式上还有哪些具体的细节需要完善？

除了以上问题，下面几个方面也值得注意。

#### • 所有者意识

为了确保学生不把学习档案只是当作另一个作业，要培养学生的所有者意识。学生学习档案是学生的个人所有物，教师家长应该尊重学生的所有权。一旦学生明白了这种所有性，他们就会积极思考。把什么放进学生学习档案？如何提高自己的学习？什么时候更新档案等等。这样，他们就对自己的长处和需要也有更清楚的了解。

#### • 贮存

确保学生学习档案被妥善收藏，可放在如文件柜、文件袋、笔记本、抽屉里等等。

#### • 作品选择

选择哪些作品要考虑学生学习档案的目的。学生可能开始觉得为难，但在教师的帮助下，他们很快就能适应。让学生记录挑选的原因有助于以后的自我评价。此外，让学生意识到他们的决定起着重要作用，有利于培养学生的自豪感。教师也同样得以了解学生的爱好，喜欢的书籍和主题。

#### • 家长参与

家长的参与能保证学生学习档案发挥最大的作用。当学生和家長一起欣赏他们的作品，听取家長的意见时，一种合作学习的氛围就自然产生了。

#### • 回顾

一年之中应该安排几次学生学习档案作品回顾。如果学生在

学习档案讨论中受到了正面赞扬,无疑对学生今后的继续努力有着重要的意义。学习档案作品的回顾还可以帮助教师发现学生何时需要指导,帮助学生看到自己的进步,设定学习目标,帮助家长了解孩子的成长和需要。

### 第三节 其他评价工具 (Other Assessment Tools)

#### 1. 座谈

座谈是教师和学生之间的谈话。通常作为非正式评估的一种方式,它可以提供学生的进步情况并给学生和教师提供反馈。座谈很费时,但有助于找到学生为什么在某些方面取得好成绩的原因,可以诊断学习困难、引导学生学习进步和帮助学生找到好的学习方法。

师生间的访谈(interviews)、座谈或讨论有利于对学生个人成就和需求做出正确和积极的评估。讨论中,教师可以发现学生对他们自己进步的感觉和看法。简短的座谈可以在课堂中随时进行,访谈也可穿插到每课的教案里,例如,在教案中准备讨论的问题或讲解某一个知识点的同时,教师可以设计从学生那里得到反馈的采访问题。采访问题可以根据学生个人的需要和教学要求来定。

以下问题可以帮助学生对英语听说课进行反思:

1) Which speaking, listening activities did you participate (take part in) in this week?

2) Which did you enjoy/dislike? Why?

3) In which speaking activity do you think you did your best? What makes you think so?

4) What type of speaking activities would you like to learn to do better?

学生完成写作时可以想想以下问题:

- 1) How did you go about writing this piece?
- 2) What problems did you encounter?
- 3) Did you solve the problems now? How?
- 4) What goals did you set for yourself in this piece?
- 5) How well did you accomplish them?
- 6) What are your goals for your next piece?

## 2. 项目和演示

书面报告,课堂演示或项目等活动的评价标准需和学生一起制定。教师可以在态度、技巧、知识或学习过程方面给予学生帮助和指导。在学生活动过程中可通过日常记录、评估表、评价量表或几种方式的综合来收集学生学习情况的资料。

学习项目可以是短期的小项目,如两星期做一个采访报告,也可以是长期的、较复杂的项目,如两个月或一学期做一个保护环境的规划等。学习项目鼓励主题学习<sup>①</sup>和创造性思维,让学生不仅有成就感,还能获得最佳学习效果。

## 3. 多媒体

为了鼓励学生积极主动地学习,我们还可以利用多媒体使学生所学的知识生活化。如我们可以让学生跟着配制的音乐唱所学的英文歌,根据所给图画来编故事等。多媒体与我们使用的课本、教材不同,而且在内容上不是循序渐进的。尽管我们可以利用多媒体模拟丰富多彩的现实生活场景,但它们与真实的人和生活仍有一定距离(Davies & Growther, 1996)。

---

<sup>①</sup> 主题学习(theme learning):围绕一个主题去学习有关词汇、知识等。如以环境为主题,可以将全班分为几个组,每个组有不同的学习任务。一组学生专门收集关于环境的词汇,另一组学生可以专门讨论环境保护方法,其他组的学生可以讨论为了保护环境,我们可以做什么和不可以做什么等等。

在多媒体教学与评估中,教师的角色也有了变化,他们更多的是指导学生怎么运用多种媒体。多媒体的评估项目多是客观题,这也是多媒体教学与评估的局限性。

#### 4. 卡通

学生可以自己制作卡通来展示他们所学的知识。如学习了一篇故事后,将该故事以卡通形式表现出来,然后向全班同学演示。这也是课堂行为表现评估过程中多样化的一种方式。

#### Summary

Performance assessment tools measure a student performance and/or learning within the context it was learned and will be performed and allow students to demonstrate or share their learning with others. The tools include observations, portfolios, conferences, dialogue journals, multimedia projects, cartoons, long-term projects, etc. The popularity and usefulness of performance assessment methods have led to the incorporation of the results they provide into students' grades. But we also use these assessment tools for purposes of individualization of instructional planning.

1) The challenge of classroom observation is to plan observation and record keeping of observations in a manner that will benefit instruction and ultimately student learning.

2) Portfolios and conferences involve learners as active collaborators in documenting and monitoring their own progress and in identifying learning goals. They give students opportunities to use language with teachers in ways that rarely occur during regular class time and for student self-assessment.

3) Journals and interviews are used to collect information about teaching and learning processes, about students' educational backgrounds and experiences, their attitudes, goals, likes and dislikes. They are also used to collect information about language proficiency: writing in the case of journals and speaking in the case of interviews.

## 第五章 行为表现评估

### Performance Assessment

#### 本章内容要点

越来越多的学校采取成果展览、学习档案或行为表现评估的形式系统评估学生。行为表现评估是在轻松自如、互相信任的气氛中进行的。教师持续地收集和记录每个学生的行为表现情况,以此衡量他们的进步。在过去,学生的“进步”只是一幅单薄的画面:标准化考试分数,中考成绩以及其他单一的成绩。这些“成绩”被放入档案保存而被遗忘。行为表现评估给我们带来学生的一幅动态的立体画面,不仅教师能看到学生的发展、变化和成长,家长和学生也能分享所取得成就的喜悦。

我们一起来看一堂英语朗读课:

C老师正在上朗读技巧课。当学生朗读时,他将大部分精力都放在怎么让学生使用恰当的发音和声调清晰地进行朗读。但C老师检测学生阅读能力的考试都是笔头的,主要测试学生对段落的理解和对词语的辨认。

显然,C老师在课堂指导时注重的是良好的朗读技巧,但他的评估重点是学生对段落的理解和对生词的掌握。这样课堂的内容与测试的内容是不相吻合的。恰当的评估应该是检测学生在课堂内所学的知识 and 技能。而这位老师的课堂内容是朗读技巧,测试的却是阅读理解和词语辨认。

教学不是一个无序的过程,同样,教学的评估也不是随机的。有很多课堂情形需要教师对学生的行为进行观察和分析,单纯的笔头考试不能全面反映学生的学习成就。诸多教育者认为有必要重新设计评估系统以便教师们参照教学目标评定学生学习的成效。由此,必须在评估系统中确定我们期望学生取得的基本成效,并决定将如何衡量这些成效。尤其当课程与各种技能和学习成果相关时,教师应观察学生的实际行为和作品,然后做出判断,这种评估方式叫做行为表现评估。行为评估是一种正式评估。它通过观察一项活动(如演讲)或一样作品(如展示图/画/表)来判断一个学生的技能。通过行为表现评估,学生们可以展示所掌握的知识技能,让教师对他们的学习成效有更全面的了解。

## 第一节 行为表现评估的特点

### (Performance Assessment Characteristics)

行为表现评估(也叫真实、替换、直接和扩展评估)是让学生通过完成反映真实生活情景的任务,展现他们所学的知识技能。行为表现评估的重点是在课程的基本内容上,而不是单一的技能上。例如:外语口语水平的评估,其重点是看在交谈中是否能清楚地表达意思。这项任务包括了许多技能(如流利度、语意、语法、理解能力和词汇量)。传统测试一般只侧重于单一的技能,如动词的变化。行为表现评估与传统测试的不同还表现在以下几个方面:

- 1) 学生在完成任务时可以选择不同的方式和方法;
- 2) 学生完成任务需要高层次的思考(如分析、综合、鉴别)能力,而不是机械记忆简单的事实;
- 3) 在评估开始前,要向学生解释清楚任务、评估标准和评分规则。给学生时间,充分准备,作好自我评估,以便更好地达标;
- 4) 行为表现评估是教育过程的一部分,它展示了学生是如何进步的。它还促成了评估者与学生间的互动;

5) 因为学生有多种选择机会来完成任务,所以他们可以获得进步。

行为表现评估的过程是教师通过观察学生在某项课堂活动或项目中某项技能的表现和发挥,对学生作出相应的判断并进行评估。行为评估要求学生能够展示他们能做什么而不是他们要做什么。学生不仅要能描述怎么做而且能实际去做是行为评估的重要理念。它使学生有机会把在课堂中学到的知识应用到实际生活中去。Stiggins, Backland 和 Bridgeford (1985) 列出了它的 4 个特点:

- 1) 要求学生演示他们所学的知识;
- 2) 正式演示前,预演或演习所要演示的过程细节;
- 3) 直接观察演示过程;
- 4) 根据所定标准对行为进行评分。

我们也可以从以下两个方面来看它的特点:

• 以行为表现为基础的评估方式可作为转变传统学校模式的  
杠杆

采用行为表现评估可以促进教育从照本宣科的模式转为学生充当积极学习者和思考者的新模式。教师和学生都表示,绝大多数评估方式并不能真实地反映学生的知识水平和实际语言运用能力,考试题也不能概括学生日常的学习状况。传统测试中的许多题目考查的只是学生们靠临时抱佛脚才记住的与所学内容不太相关的知识点。这就注定,在这种测试中得到的分数不能反映学生的真才实学。因此,我们真正需要的是一种对行为表现的衡量方式——能够体现学生所掌握的知识能力和外在表现。通过较好的行为表现评估设计可以知道学生的理解力和创造力——行为表现评估既是评估方式,更是表达工具。在评估中,学生运用所学知识和技能的能力远比机械记忆要重要得多。

• 行为表现评估是一个渐进的过程

行为表现评估是优于传统考试的测试手段。因为后者考查的



仅为零散的知识点,只需要做选择题或只要求做简短回答即可。而行为表现评估是形成性、连续性的活动,它所基于的理论是学生能在情景中成功地展示所掌握的知识和技能,达到测试要求。行为表现评估强调公开性。它要求让学生事先了解行为表现的评估标准和评估方式,学生参与评估他们自己的学习成果;有时,他们甚至可以决定以什么标准来评估学习成果。虽然行为表现评估的开展需要高强度的劳动和大量的时间,但它将改进我们外语教育的内容和形式。采用行为表现评估的教师都说学生们因此表现出比只有传统测验评价时高得多的学习热情,他们还定下了更高的标准,把教室当做真正的学习环境。

行为表现评估的另外两个特性是:(1)它是诊断性的。因为行为的各个方面都体现在教师观察所用的表格上(如:是否用眼与观众交流,是否有语调变化等),教师很容易发现学生的不足之处而提出改进的建议。(2)它所采用的工具可重复使用并记录和比较学生每次的行为表现以及进步状况。(Airasian, 1991:262-3)

通过采用行为表现评估,教育专家们已开始更为广阔的课程和教育环境中为学生们设计更多更具实践意义的、有深度、复杂的、个性化的活动。学校正在使用多维评估工具,以取代传统的常模参照性测试手段。教师们不但对学生的行为表现有较高的标准,而且让学生了解这些标准,知道优秀的行为表现应该是什么样的。除此之外,评估过程有学生的参与,使他们能成为合格的自我评估者。

## 第二节 计划和发展行为表现评估

### (Planning and Developing Performance Assessment)

各种有计划的行为评估特别适用于对学生学习的诊断。它们能提供学生行为的细节从而有助于教师判断他们的整体表现。这种方法有利于教师发现学生的长处和弱点,有效而及时地帮助他

们制定新的学习计划。在任何情况下,行为表现评估的目的必须首先明确,这样才能制定相应的行为标准和评分步骤(Airasian, 1991:268)。

行为表现评估的设计理念是最基本的。我们要认识到它的必要性,而且它不是强制的、任意的或是为了分数评定而生造出来的;行为表现评估是活跃的,旨在引导学生探索更为复杂的知识和技能的应用;是情境化的、复杂的、理智的挑战,而不是微粒化的任务,引出的也不应是孤立的结果;内容只是学生进行研究或应用知识的手段;评估我们学生的习惯和知识结构,而不是单一的记忆能力或再现能力。行为表现评估是有代表性的、有广度和深度的挑战,它涉及有些模棱两可的任务或问题,需要学生思考和批判性的思维去完成任务和解决问题。它要求师生投入,将学习任务溶于教育本身。

有计划的行为评估,如学生5分钟演讲、10分钟演示、短剧等,具有4个基本特点(Stiggins, 1987):

- 1) 有明确的目的;
- 2) 明确需观察和判断的各个方面;
- 3) 提供引导行为的练习或情境;
- 4) 预先设计评分步骤;

设计行为表现评估任务和建立评分系统是一个长期的过程,需要参与者的投入与合作。这些任务以及评分系统必须反映课程目标和标准。Moses(Lockwood, 1991b:4)提供了这样一个例子:

(我们)最初的评分系统是一个分门别类的清单。比如,“优秀”是一个范畴,包括10个分散的要点。后来我们认为这样分类不行,而必须具体地描述出我们需要了解的本质情况,不能仅仅是一份清单。

实践若干年后,Moses(1990)对开发行为表现评估提出了如下建议:

### · 准确描述值得评估的任务

与其挑那些容易测试的,还不如找出值得测试的内容。问自己:“什么样的任务可以预测学生未来在学校和人生中的成功?”

### · 确保评估任务的吸引力

学生只有在他们感兴趣、积极投入的任务中才能有我们所期待的最佳表现。任务本身还应具有挑战性和实际意义,这样,学生完成任务后不仅仍能感受到完成任务过程中的各种学习体验,而且还能得到教师、父母和社区的理解和支持。设计这样的任务是很困难的。教师们往往在任务设计时就为评分标准苦恼,其实,如果我们在任务与课程的基本要求相吻合后,再考虑评分系统会更好些。

### · 设计评分系统

所设计的评分标准应有一定挑战性,要让学生“跳起来”才能够着。比如,评估的最高分的标准应高于最好的学生的能力范围,这样他们只有通过学习、思考、自律、准备和练习才能获得评估高分。许多父母和教育工作者认为学习就是每时每刻都在成功,这是错误的。实际上,挫折对成长和学习是必要的。但设定的标准要体现发展的阶段性,促使学生逐步进入更为复杂的行为表现。在为某一任务开发评分系统时,我们必须牢记鼓励原则,评分系统所评估的也必须是该任务本身所要求的。

### · 广开言路

我们可以通过调查、访谈、交谈等多渠道收集人们对评估、评估标准和监督过程的重要意见和建议。与设计评估、标准的专家和教师以及其监督人员保持联络,因为他们的参与对评估的开展是很有必要的。收集到反馈意见后,我们应该简要地总结出这些意见,说明这些意见和建议提出的原因,并作出必要的解释和准备。这样,评估和标准的设计人员可根据这些意见和建议修改任务和评分系统。

### · 监督评估试验

任务和评分系统需要不断修改并进行试验。试验对象应包括不同能力组的学生以确保评估的效度和公正。试验应检验任务和评分系统是否能达到预期效果。虽然最初的试验会花费时间和精力,但它有利于任务和评分系统的修改和有效实施。

### · 评估制度化

试验结束后应立即开始评估,以免评估过程搁浅。为了使行为表现评估的优势发挥得淋漓尽致,这一评估手段应成为学校的一个传统。这样,教师、学生和家長就可以尽可能早地准备任务活动,低年级学生就可以向高年级学生学习。建立一种优秀的观念和传统以及系统的评估制度,我们要给学生提供样板和范例,让他们有参照的标准、明确的目标而有目的地学习。

### · 帮助学生提高评估任务的完成质量

行为表现评估的目标就是提高学生的行为表现和自我尊重的意识。自尊来自对自身成就的了解,我们可以通过以下步骤帮助学生完成任务:

- (1) 向学生展示高质量的成果。给每个学生的行为表现提出具体的反馈意见;
- (2) 帮助每位学生设计进展计划;
- (3) 一年内监督评估两至三次;
- (4) 表扬高质量的行为表现和学习进步。

### · 利用已获得的结果刺激更大的进步以及家长和社区的参与

每年监督评估两至三次,这样有助于父母参与评估,帮助学生进步。社会也会对行为表现评估感兴趣,因为评估任务是与实际生活密切联系的。让社区参与的一种办法,是请关心教育的家长和社区人员与评估小组成员一道做评估。

高中设计可以参照以下问题进行(Lockwood 1991a:10):

- (1) 本单元是否体现了课程的本质问题?
- (2) 本单元是否含有真实的任务?

(3) 本单元的任务结构如何,是否允许学生在解决问题时有自己的特色和想法?

(4) 本单元是否公开评定任务完成情况的尺度和标准?

(5) 本单元的任务是否有一定吸引力,是否能引导学生参与有意义的相关活动,有成果或行为表现?

最后,任何行为表现评估形式,在使用之前应进行试验。这样,我们就可以根据具体课程和学生的需要作出相应的教学调整。

### 第三节 行为表现评估评分方法 (Scoring Performance Assessment)

行为表现评估的评分方式是尺度参照性的(criterion-referenced),而不是常模参照性的(norm-referenced)。因而,某一位学生的行为表现只与特定的标准和尺度相比较,而不与其他学生的行为表现做对比。

评价某一任务的尺度一般都通过描述、评分表或表格形式表示。例如优秀口头演示表述尺度可以是这样的:

The student clearly **describes** the question studied and provides strong reasons for its importance. **Specific information** is given to support the conclusions that are drawn and described. The **delivery** is engaging, and sentence structure is consistently correct. **Eye contact** is made and sustained throughout the presentation. There is strong **evidence of preparation, organization, and enthusiasm** for the topic. The **visual aid** is used to make the presentation better. Questions from the audience are clearly answered with specific information.

学生能清楚地描述所研究的问题,理由充分。所得结论有相应的具体信息作支撑。表达到位,句子结构正确一致。整个演示

过程保持有目光交流。充分体现了自己对发言主题作了相当的准备和组织工作,并表现出相当的热情。所用的视觉辅助手段使演示效果更好。对观众的提问能清楚地回答并有具体的信息支持而不是空谈。

尺度本身有些抽象,并且对它我们可以有不同理解。因此,我们用相关标准来诠释尺度。Wiggins(1991:19)指出:标准是我们所设计的任务体现出的有助于教育发展的、优秀的、具体的范例。

总之,标准和尺度为评估者提供了评估学生行为表现的手段,并为学生展示了优秀的行为表现的范例,让他们知道朝哪个标准努力。在 Sizer, Powell, Newmann 和 Archbald 的合作下, Wiggins (1989a:45)列出了有效行为表现评估的品质特点:

1) 通过相关尺度评估本质的,而不是表面的(较为不重要的)错误;

2) 不用“曲线”表现分数,而是与行为表现的标准相参照(是尺度参照性而不是常模参照性的);

3) 采用公开的成功尺度,使学生知道这些尺度是活动成功的必备条件;

4) 使自我评估成为评估系统的一部分;

5) 采用多维的评分系统,而不是单一笼统的分数;

6) 与学校教育的共同目标相融合。

Moses(1990:167-169)进一步指出帮助学生提高行为表现的10个基本步骤:

1) 向学生介绍评估任务和评分系统;

2) 仔细地讨论并回答提问;

3) 向学生展示高质量的成果;

4) 让学生自己上课并组织活动,培养他们运用知识的能力和组织的能力;

5) 试验性地做一个评估;

- 6) 监督评估过程,给每个学生(及家长)具体的反馈意见;
- 7) 让每位学生设计发展计划;
- 8) 给学生上课并组织活动,帮助他们完成计划;
- 9) 一年内监督评估两到三次;
- 10) 表扬高质量的行为表现和进步。

教师制定行为评估标准时应注意以下几点:

- 1) 学生口头演示/汇报时,行为评估标准需具体,观察项目需与之相关;
- 2) 标准应包括整体行为的重要方面,使教师能合理观察和判断每项标准;
- 3) 标准应具有诊断性,可用来指出学生在口头演示时的突出优点和弱点;
- 4) 标准应适合教师用于对学生行为评估的各种口头报告。

(Airasian, 1991:271)

口头演示/汇报行为评估标准:

A. 体态表情

- a. 站立落落大方,面向观众
- b. 演讲时面部表情随着音调的变化而变化
- c. 保持与观众目光交流

B. 语音和语调

- a. 语音清晰、平稳
- b. 音调变化,重点突出
- c. 声音洪亮
- d. 流畅而注意停顿
- e. 发音清晰

C. 语言表达

- a. 用词准确且达意
- b. 避免不必要的重复
- c. 语句及其意义完整

d. 信息组织符合逻辑

e. 结论/总结

行为表现评估依赖于可观察、可判断的具体行为标准。所以当  
我们制定实际可行的标准时,不妨问一问自己:如果自己是学生,会  
怎么去完成这项任务?有哪些步骤?演示时,哪些方面重要?哪些  
方面需要在题目中突出?总之,标准简而精比泛而多要更为实用。

行为表现评估评分与作文评分相似,可以是全面性的,也可以  
是分析性的。观察记录学生行为的方法多种多样,这里介绍最常  
见的3种:日常记录、评估表和评价量表。

### 1. 日常记录

日常记录是教师对学生在课堂里的突出行为表现所做的记  
录。记录应包括学生的信息、观察日期、教师姓名以及对某事实事  
求是的描述。如:

学生 <u>刘 辉</u>	日期 <u>2002. 05. 01</u>
教师 <u>田利沙</u>	

开学一个月来,刘辉积极活跃,但上课不能集中,总是打断他人说话。  
试图“阻止”或暗示他以给别人机会——无效果。

这样的小记录有助于教师了解学生并采取相应的措施帮助他们,  
但需要长期的观察和记录。与此类似的是学生记录卡。卡上  
记录每个学生的性格和学习特点。

<u>刘 辉</u> 北京 中山大道 36 巷 25 号 电话: 62003567
---

三月: 阅读考试成绩不佳;阅读速度慢;需多练习。

四月: 速度有所提高;加强词汇训练。

.....



日常记录也可以小组为学习单位进行记录。例如：

给每个小组两至三条标准，小组间相互观察和评论，看哪个组或哪个学生达到了标准。同时教师和学生应注意哪个组或哪个学生需要什么帮助。

**范例标准(Sample Criteria)：**

- 1) moves into groups quickly and quietly
- 2) encourages all members to participate in discussion
- 3) asks questions to clarify meaning
- 4) others

**小组学习日常记录表范例 (Sample Anecdotal Record for Learning)**

Group Members	Date	Criteria #	Comments

**2. 评估表**

评估表是指针对某一特定行为(performance)或成果(achievement)制定的一系列行为标准。评估表帮助教师和学生自己了解哪里需要改进。评估表可以重复使用，这样更容易观察到学生的进步。请看以下有关口头展示、小组活动中的合作表现和写作过程评估表。

## 口头演示/汇报评估表(Oral Presentation Checklist)

<b>Name:</b> _____	<b>Date:</b> _____
I. Physical Expression	
___ A. Stands straight and faces audience	
___ B. Change facial expression with changes in tone of the presentation	
___ C. Maintains eye contact with the audience	
II. Vocal Expression	
___ A. Speaks in a steady clear voice	
___ B. Varies tone to emphasize points	
___ C. Speaks loudly enough to be heard by the audience	
___ D. Paces words in an even flow	
___ E. Enunciates each word	
III. Verbal Expression	
___ A. Chooses precise words that convey meaning	
___ B. Avoids unnecessary repetition	
___ C. States sentences with complete thoughts or ideas	
___ D. Organizes information logically	
___ E. Summarizes main points at conclusion	

(Adapted from Airasian, 1991:286)

教师用口头展示评估表观察学生在口头展示时的表现。它主要观察学生口头演示时的身体表现,如姿态、面部表情、是否保持良好的目光交流等;声音表现,如口齿是否清晰、声调变化、音量、停顿、发音是否清晰等;语言表现,如用词是否准确、达意,是否避

免不必要的重复,意义表达是否完整,信息组织是否有逻辑性,结论是否总结了要点等。

评估表是课堂行为表现评估中常用的方法,但是它也有两个重要缺点:

1) 它的每一项标准只有两项选择:是或不是,没有中段空间。一个学生或许百分之六十的时间是面对观众的,而教师应该怎么判断呢?

2) 难以以一个分数或一种标准总结学生的行为。最简单的方法是将一个学生的行为标准百分比化。例如:口头演示共 13 项标准,如果一个学生达到 10 项,那么将 10 除以 13,可得出这个学生的成绩为 77 分。另一种总结方法是教师制定一个标准来衡量学生行为。以分组活动中的合作行为评估为例:达到 10 或 11 项标准为优秀;8 或 9 为良好;6 或 7 为及格;5 以下为不及格。

#### 小组活动中的合作表现评估表(Collaborative Performance Checklist)

Name: \_\_\_\_\_

- \_\_\_ Reports to group project area on time
- \_\_\_ Starts work without being told to
- \_\_\_ Participates in group discussion
- \_\_\_ Volunteers for group activities or assignments
- \_\_\_ Contributes ideas and suggestions
- \_\_\_ Does his or her share of the work
- \_\_\_ Listens to others' ideas
- \_\_\_ Does not make fun of others' ideas
- \_\_\_ Gives others a chance to talk
- \_\_\_ Accepts majority rule without rancor
- \_\_\_ Completes assigned tasks on time

(Adapted from Airasian, 1991:288)

教师用小组活动中的合作表现评估表观察学生在小组活动中的表现。主要观察学生在小组活动时的积极性、主动性、参与精神、是否注意倾听和尊重他人的意见、是否给与他人机会发表意见、是否按时完成任务等。

**写作过程评估表 (Writing Process Assessment Checklist)**

A = Always = 5 marks    U = Usually = 3 marks N = Never = 0				Comments
<b><i>When pre-writing, the student :</i></b>				
Uses a variety of pre-writing techniques				
Considers the purpose of the piece				
Considers the audience for the piece				
Considers various possible points of view				
Considers possible formats appropriate to purpose and audience				
<b><i>When drafting, the student :</i></b>				
Produces a first, rough draft				
Produces subsequent drafts				
Confirms point of view				
Confirms format appropriate to purpose and audience				
Confers with peers and teacher				

Revises the draft for content and clarity of meaning					
Edits the draft individually and collaboratively					
<b><i>When post-writing , the student :</i></b>					
Prepares a final, polished draft					
Decides if and how the written work will be shared or published					
Shares or publishes a variety of written forms					
Decides which writing piece becomes part of the portfolio					
<b><i>Throughout the writing process , the student :</i></b>					
Reflects upon the written piece and revises accordingly					
Confers willingly with teacher and peers					
Consults appropriate reference resources as needed					
Monitors continuous progress					

写作过程评估表主要检查学生在写作前、写作时、完成写作后以及整个写作过程中的表现。

### 3. 评价量表

评价量表与评估表相似,只是量表显示了从恰当到不恰当的一种持续性,以便判断。一般我们采用3种量表:数字、图表以及描述。下面是3种量表形式的举例:

#### Numerical Rating Scales

Directions: Indicate how often a pupil performs each of these behaviors while giving an oral presentation. For each behavior circle

1. if the student always performs the behavior,
2. if the student usually performs the behavior,
3. if the student seldom performs the behavior and
4. if the student never performs the behavior.

#### Physical Expression

A. Stands straight and faces audience.

1    2    3    4

B. Changes facial expression with change in the tone of the presentation.

1    2    3    4

### Graphic Rating Scale

Directions: Place an X on the line which shows how often the student did each of the behaviors listed while giving an oral presentation.

#### Physical Expression

A. Stands straight and faces the audience.

\_\_\_\_\_

always      usually      seldom      never

B. Changes facial expression with change in the tone of the presentation.

\_\_\_\_\_

always      usually      seldom      never

### Descriptive Rating Scale

Directions: Place an X on the line at the place which best describes the student's performance on each behavior.

#### Physical Expression

A. Stands straight and faces the audience.

\_\_\_\_\_

stands straight, always looks at audience	weaves, fidgets, eyes roam from audience to ceiling	constant, distracting movements, no eye contact with audience
---	---	---

B. Changes facial expression with change in the tone of the presentation.

\_\_\_\_\_

matches facial expressions to content and emphasis	facial expressions usually appropriate, occasional lack of expression	no match between tone and facial expression; expression distracts
---	--	--

(Adapted from Airasian, 1991: 290-1. 稍有修改。)

数字量表最直接了当的总结方法是将学生所得分相加。另一种方法是对学生的行为结果进行描述。以口头演示行为标准总结为例：

**Excellent** Student consistently faces audience, stands straight, and maintains eye contact; voice projects well and clearly; pacing and tone variation appropriate; well-organized, points logically and completely presented; brief summary at end.

**Good** Student usually faces audience, stands straight, and makes eye contact; voice projection good, but pace and clarity vary during talk; well-organized but repetitive; occasional poor choice of words and incomplete summary.

**Fair** Student fidgeties; some eye contact and facial expression change; uneven voice projection, not heard by all in room, some words slurred; loosely organized, repetitive, contains many incomplete thoughts; poor summary.

**Poor** Student body movements distracting, little eye contact or voice change; words slurred, speaks in monotone, does not project voice beyond first few rows, no consistent or logical pacing; rambling presentation, little organization with no differentiation between major and minor points; no summary.

(Adapted from Airasian, 1991:294. 稍有修改。)

以下是口头阅读行为标准描述总结：(Airasian, 1991:295. 稍有修改。)



**Excellent performance** Groups words logically when reading aloud; changes voice tone to emphasize important content; alters voice and pace in accordance with text punctuation; can be heard by all in audience; enunciates each word clearly.

**Average performance** Usually groups words in a logical manner; uneven emphasis given to important content; tone and pace follow text punctuation fairly well, loudness of voice varies; mispronounces some words.

**Poor performance** Reads word by word with no logical grouping; speaks in a monotone, with little change in pace or voice inflection; speaks too softly to be heard by all in audience; slurs and mumbles words.

以下是更具体的行为评估举例说明：

**态度行为评估表 (Attitudinal Performance Assessments)**

Name: _____			
<b>Observatory Category: Effort</b>	<b>Often</b>	<b>Sometimes</b>	<b>Never</b>
The student:			
<b>1. tries to improve reading abilities &amp; habits</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Examples: pays attention during reading group; corrects own work voluntarily; follows directions; responds to suggestions; identifies work needing attention, etc.)			

**2. does not give up without trying**

(Examples: tries to read independently; maintains attention to a given task; rereads a sentence to figure out a word; persists in trying to solve own difficulties; uses the dictionary or other references to find information, etc.)

**3. asks for help when necessary**

(Examples: asks for clarification of directions; asks questions to clarify task; asks for help in pronunciation; asks about meaning of words, etc.)

**4. helps others when appropriate**

(Examples: works constructively with a partner; participates fully in collaborative/cooperative group efforts; helps peers with directions, etc.)

此表评估学生的学习态度。如：他们是否尝试改进阅读习惯、增强阅读能力、不轻易气馁；碰到困难或自己不知道的知识时，是否虚心请教他人；当别人需要帮助时，是否热心提供帮助。

## 写作评估表 (Writing Performance Assessments)

WRITING ASSESSMENT		Name: _____		
Evaluation	Excellent	Satisfactory	Needs Improvement	
<b>Prewriting/writing</b>				
1. The topic is stated clearly.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. The details fit the topic.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Revising</b>				
3. The details are in an order that makes sense.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4. The final copy is well organized.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Editing</b>				
5. Every sentence has a subject and a predicate (naming and telling parts).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6. Pronouns are used correctly.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7. The spelling, punctuation, and capitalization are correct.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Post-writing</b>				
8. The final copy is neat, clean, and easy to read.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

写作评估表评估学生是否按写作步骤写作、修改和编辑。

听说评估表 (Listening & Speaking Performance Assessments)

LISTENING & SPEAKING ASSESSMENTS		Name: _____	
Evaluation	Excellent	Satisfactory	Needs Improvement
<b>Listening</b>			
<b>A. The student listens for information.</b>			
(1-2 Listens for important ideas, facts and details.)			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>B. The student evaluates the speaker's presentation.</b>			
( 3-4 Identifies the speaker's main topic and purpose. 5 Suggests improvements. )			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Speaking</b>			
<b>C. The student presents information effectively.</b>			
(1 Prepares in advance. 2 Tells ideas in logical order. 3 Keeps to topic. )			
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<p><b>D. The student exhibits good speaking behaviors.</b> (4 Speaks clearly. 5 Stands tall without fidgeting.)</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
---	--

(Adpted from Airasian, 1991:276-8. 稍有修改。)

听说评估表对学生的基本听说技能,如听大意、听信息等能力;口头表达的信息是否准确,说话姿态是否得体等能力进行评估。

**成果评估: 描述段落 (Sample Product Assessment: Descriptive Paragraph)**

<b>Criteria</b> <b>The paragraph</b>	<b>Yes</b>	<b>No</b>	<b>Comments</b>
Is about one topic.			
Has an interesting informative topic sentence.			
Includes adequate detail in the body and each sentence is about the topic.			
Includes vivid adjectives and strong verbs.			
Uses linking words that show clear relationships between the sentences.			

Has an interesting concluding sentence that relates to the main idea in the topic sentence.			
Has complete sentences.			
Is punctuated correctly.			
Is capitalized correctly.			
Has all words spelled correctly.			

描述段落的评估主要对描述文写作基本能力的检测,如是否有主题句、是否有生动的形容词和有效动词、句子是否完整、标点符号和拼写是否正确等。

### 故事阅读评估标准 (Sample Criteria for Assessing a Short Story)

<b>The setting:</b> Where and when does the story take place?
<b>Main characters:</b> Who are the people in the story?
<b>The conflict:</b> What are the problems? Internal Conflicts: External Conflicts:
<b>The main character's goal:</b> What does the main character want to do?

<p><b>The plot:</b> What happens (sequence of events)?</p>	<p><b>Language:</b> What interesting language has been used to add to the story? (<i>e. g.</i>, dialogue, imagery, metaphor)</p>
<p><b>The resolution:</b> How does it end?</p>	

短篇小说评估标准主要检测学生对小说基本要素的掌握,如故事场景、主要人物、故事发展高潮以及情节等。

#### 第四节 采用行为表现评估时的问题 (Problems in Adopting Performance Assessment)

Moses (Lockwood 1991b: 5) 指出,要成功地开展行为表现评估,就必须克服若干困难。

最大的障碍就是如何使参与者明白为什么要进行行为表现评估。其作用相对于传统评估应有所区别,否则人们认为没有改变评估手段的必要。因此,这需要很多的时间和讨论来磨合。

发展和应用行为表现评估确实很耗费时间。要说服人们相信这一评估形式更有效可能得要花上一年时间。我们可能还会碰到这样那样的障碍;教师、学生和家都都可能不适应或犹豫不定。例如:

1) 学生会刚开始面对不同的评估方式时感到不适应。这就要求他们多加思索。此时,必须协同合作,不要让学生因为不适应而产生失败感。

2) 教师也许会犹豫不决,不愿跳出传统的束缚。经常听到老

师说：“难就难在让老师们从已经熟悉的模式中走出来。”培训会帮助他们认识到每个参与者都面临同样的挑战。

3) 家长可能不理解行为表现评估。许多参与评估的教育人士认为家长们的反对主要是因为不完全或错误理解新的评估方式，他们更关心自己孩子的分数是否能够通过中考或高考。所以，在评估过程中，让家长参与是必要的。

4) 保持重点突出也很困难。由于时间的关系，行为表现评估的努力可能白费。因而，一定要加强合作、监督，不断听取意见和提高修养。只有这样，才能在学区或学校成功开展行为表现评估。

我们的学校采用行为表现评估是否合适，我们可以先回顾一下行为表现评估的特点和优势，再来考虑以下几个问题：

• **我们的评估系统是否就学生的成果提供品质或量化信息？**

行为表现评估赋予学生成果真实的意义。真实任务可评估学生的喜好和知识背景，这类任务既不受记忆力的局限，也不像在做单项选择题时可以碰碰运气。

• **我们目前所使用的评估方式是否公平？**

行为表现评估包括学生不同的学习风格、天赋和喜好，能够充分体现公正与平等。学生在解决问题或完成任务时有自主性。

• **我们的课程与评估是一体的还是相互分离的？**

行为表现评估可以帮助课程目标整体发展，使教师认真思考哪些是真正重要的和必须要教的。

• **我们的评估手段是否激励学生高质量地完成学习过程？**

由于有了一定的自主权和参与权，学生在行为表现评估中表现得会较为积极。除此之外，由于了解了评分标准和尺度，学生在实践中就能做到成竹在胸。

最后，我们在计划和采用行为表现评估时，时常会碰到下面这样的一些问题和看法：

1) 时间的限制(课时有限)；



- 2) 教师的专业培训和素质的提高;
- 3) 家长/社区的参与;
- 4) 课程重点的转变;
- 5) 行为表现任务的设计;
- 6) 设定真实的标准和阶段性尺度;
- 7) 行为表现评估的评分;
- 8) 学区或行政命令/规定 (如中考、高考的现实) 以及其他等等。

### **Summary**

There are four essential characteristics of performance assessment. First, the assessment must have a clear purpose that is understood by the teacher. So the evidence-gathering and scoring procedures can be fitted to the purpose. Common purposes for classroom performance assessment are grading, grouping, and diagnosing. Second, the behaviors a student should demonstrate when carrying out a performance or the characteristics of a student's product must be stated as performance criteria that can be observed, rated, and judged. Without a clear set of performance criteria, it will be difficult to accomplish consistent, structured assessments of students' performances. Third, a setting must be arranged which allows the performance to be shown. The setting may be the normal classroom if the activity to be observed occurs frequently in this setting. If not, a special setting must be established. It is very desirable to keep the conditions of performance the same for all students. Finally, performance must be scored and rated. Going from most qualitative to most quantitative, three common ways to summarize students' performance are

anecdotal records, checklists, and rating scales (Airasian, 1991, p295. Slightly modified. ). As teachers add to their repertoire of assessment strategies, as they turn on the power, push the “play” button, and prepare to “film” a student in motion, they are making him a lifelong learner.

## 第六章 评估中的道德准则以及教师职责

### Ethical Issues and Teacher Responsibilities in the Process of Assessment

#### 本章内容要点

我们常常听到学生抱怨老师给他们的成绩“不公平”。他们为什么这么说呢？当我们对一个学生进行期终评估时，我们是只根据考试成绩和课内表现，还是综合他的平时表现和平时成绩以及在课外实践中运用语言知识和技巧的能力呢？我们所给的期末成绩是否准确地反映了这个学生所学的知识、所掌握的技巧和他的能力？如果不是，那么我们又应采取什么措施来使所给的成绩尽量准确和公平？教师的道德准则和职责有哪些？

前面几章我们谈到了评估的目的、种类、工具以及方法等问题。我们看到课堂评估依赖于教学的各个层面：它的计划、实施过程、结果、内容等等。在这一章里，我们讨论评估的特点，包括信息的收集、分析和综合决定，信息的实际性、可靠性、持续性、有效性，教师在课堂行为表现评估时的道德和职责问题。

## 第一节 信息种类 (Types of Information)

在语言教学中,我们一般采用两种信息:定性信息和定量信息。定性信息指针对某个学生的问题或需求专门设计的活动/练习及效果:如帮助他/她纠正发音。定量信息则指有利于某一水平的所有学生的教学办法:如果高一学生的阅读速度是每分钟63个词,那么我们可以根据这个一般水平来选择高一阅读教材(Genesee, 1998:55)。定性与定量之间没有明确的区分标准,但当我们说某学生的词汇量可以与英语本族人媲美时,我们是在做定性评价;而说莉莉 TOEFL 得了640分,就是定量评价了。在日常教学中,我们既用定性评价又用定量评价。比如我们会说班上三分之一的学生听说能力较好;大部分学生的写作能力需要加强。一般说来,从教学中获得多种多样的信息可以增强评估的信度和所作决定的效度。通过学习一篇课文,我们可以了解学生的阅读能力,课文的难度或学生对课文的态度或熟悉程度。有关学生能力方面的信息和他们知识方面的信息不能一概而论,能力是定性的,而知识可以是定性的,通过能力体现出来;也可以是定量的,通过数量化。不论是教师还是学生或家长都应该认识到这一点,以便有的放矢地帮助学生。

## 第二节 评估的重要因素 (Key Elements of Assessment)

在评估过程中,我们需要考虑许多因素,主要有以下这些:

- 公正

为了评估的公平,评估活动应有效、可靠,适用于所有学生。要知道开展评估的环境,学生完成任务时的个人经验等,对于某些

学生,尤其是儿童来说,会产生重要差异。

#### • 实际性

我们在计划信息收集时,应考虑到费用、操作性和可接受程度。课堂大小、时间多少、方法难易等都会影响我们的信息收集。收集信息过程中的实际问题包括:

- 1) 这种收集信息方法是否需要资金支持?如果是,我们对所需的资金是否能承受?
- 2) 采用的方法要占用多少课堂时间?
- 3) 教师有没有时间分析所获取的信息?
- 4) 教师是否有能力使用这种信息收集方法?
- 5) 学生、家长、社会是否接受这种信息收集方法?(Genesee, 1998:57)

但在信息收集过程中不能只考虑实际性,可靠性和有效性更为重要。而有效性是最关键的:没有效度,任何信息的收集都是浪费时间。

#### • 可行性

可行性在课堂评估中是必须的。无论评估方式再有效度或信度,如果无法在课堂中操作,也是无用的。所以,教师必须考虑如何在可行、可靠和有效之间寻求平衡。

#### • 信度:持续性

可靠性是指在不同时间的各种评估活动的结果的一致性。如果同一个学生几次测试的结果差别很大,那么,这些测试就缺乏信度。评估活动应该范围广泛,以便产生平稳的结果,使教师正确地评估学生的一种技巧在多种情况下的使用和掌握。例如:为评估学生的写作能力、做出最终评价,学生应至少写三篇作文;而依据十五分钟的测验将可以评估学生的拼写能力。对于儿童来说,为了评估他们的成绩,教师应采取多种评估活动。

信息的可靠性主要与信息的持续(consistent)收集有关。一两次信息的收集不能证明一个学生的优势或问题所在。重要的是获

得稳定的和突出的信息。这就需要教师有目的(object-related)和有针对性(person-related)地不断收集一个时期内从头至尾的信息,避免信息间断,从而带有片面性和盲目性。

保持可靠性的原则是采用多种量表,不同的方法,明确的指令,让学生在最佳状况下,最佳环境中多种场合中表现自己(Genesee, 1998:60)。

#### • 效度

Gardner(1993)认为大多数正规考试(standard/formal tests)都存在效度问题,即它们与一些已知标准的相关性。但我们很难恰当地建立行为表现评估的效度,因为要预测下一个学期或学年学生的学习行为表现的准确性是有限的;而且,学习能力和行为倾向测验的预测效度往往令人难以置信。如果对个体的评估是在更接近他们的“实际工作情况”条件下进行的,就有可能对他们的最终表现作出较好的预测。

有效性指的是评估任务是否能测量出所要评估的目标及测量的程度。例如:一篇考察科学学科知识的短文的测验要求学生具备科技方面的词汇、知识以及相关的阅读技巧,这对于母语不是英语的学生来说,要考察阅读技巧就不会是有效的测验。

#### • 偏见

偏见在任何评估时都会存在,所以发觉偏见,把它最小化是十分重要的。教师评估时,要考虑所有学生的家庭背景、生活经历、特性、知识、技能及心态,因此要采用多种评估方式。

在设计评估任务时,教师要注意:

- 1) 承认学生的个体差异以及不同的环境和家庭背景,给他们提供更多的机会取得成功;
- 2) 考虑到学生的不同经验和兴趣,因为这些因素不但影响他们解决问题的方法,而且影响到他们看待问题的角度;
- 3) 承认不同情况对于学生的重要性;

## • 观察

观察包括非正式的,如学生某一方面行为的规范;和正式的,如采用标准化观察方法。观察随时进行,而且需要按照系统的方法进行,以保证其客观性。教师要明确评估内容,如根据想要评估的特定目标,采取各种观察方法把偏见最小化。

如当我们在布置以下这个任务时,教师可以明确评估的内容包括评估学生的分类、记录和描述的能力。任务形式是学生两人一组:

1) 一个学生描述一堆物品中的一个的形状,另一个学生把它找出来;

2) 学生从一个袋子里拿出若干物品,描述物品的相同和不同之处;

3) 一个学生描述袋子里的一个物品的特性,让另一个学生猜。在上述例子中,教师可以评估学生的下列能力:

1) 学生根据物品的形状和特性将物品分类的能力;

2) 学生用所学语言记录和描述结果的能力;

## • 分级标准

学生作业的范例可以说明教学的质量。尽管已出版的有关学生作业方面的研究不多,很多学校都通过收集和比较学生作业,说明学生所达到各级水平的表现。这些范例说明现存的不同标准,教师用来评估某一学生的表现达到哪级标准,学生用这些范例标准来衡量自己已达到的新的水平和可以完成某种任务。在中小学教育中,我们常常展示学生的优秀作业或优秀成果,学校也会根据学生的作业和作品以及表现颁发优秀学生资格证,这些优秀作业的样品或图片,如学生档案和集体项目研究成果或作品,在某种意义上成为我们评估教学的范例。

## • 调节

教师之间对评估的内容、方式和效果进行比较的过程就是调节。调节十分重要的一个方式是它发生在教师日常非正式的谈话

中。如：当教师不经意地讨论教学过程或自己的教学方案的时候，他们互相问道：“您是怎么理解……？”或“您是怎么评估……？”他们就已经在对自己的教学进行调节。调节的另一方式是教师正式地运用同一评估任务和评估标准、用同一打分方法、流水作业或讨论评估过程。当教师对不同小组或班级的学生的表现互相比较时，调节的重要性就体现出来了。如果要比较学生的终结性成绩，教师就要把不同学生的成绩结果标准化并决定哪些评估活动更为重要。

### 第三节 评估可行的因素

#### (Indications That Assessments Are Working)

恰当的评估应该是向学生提供多种可供选择的方式，如果其中一个被证明能提供教学信息，就会有更多学生选择它。评估注重高层次的技能、能力的展现和学习的情景创设。评估应持续进行，和教学密不可分。在教学中，我们提倡反复评估，直到学生的表现达到标准。

教师在评估发展和打分过程中发挥着积极主导的作用。答案只要是合理的就可以采纳并可以选用为正确答案的例子之一，以说明在一定范围内的答案都是可以接受的。我们要善于发现评估结果中的一致性、不一致性以及多余的信息，以便改善评估过程。在给各种不同的学生设计多种语境的问题以及诊断学习困难时，评价技术起着重要的作用。

学生应该可以看到对自己成绩的评价以及相关评论，这些评论包含教师的评价以及合理的解释。在评估过程中，学生可以对分数质疑，学生也可以根据自己的水平和不同的难度从各种语言任务中来挑选任务，以展现自己的知识与能力。涵盖能力、技能和知识等多方面信息的打分将取代单一的分数汇报。如果是分数形式的报告单，这一分数也应包涵能力、技能和知识等多方面的信息。



## 第四节 教师职责和道德指南

### (Teacher Responsibilities and Ethical Issues)

课堂行为表现的评估要求教师具备基本的职业素质,懂得学生的基本权利、学生要求保密的权利、学生的隐私权利、学生要求了解评估过程的权利、学生要求平等待遇的权利(Jerosky, 1997: 13)。教师的评估活动都应首先考虑学生的学习,有效地帮助教和学,而不是将它们分离开来。

以下是教师在教学评估过程中的道德指南。(供参考)

#### 道德指南 (Ethical Guidelines)

- a. **保密权:** 在评估过程中,教师有责任对他们所收集的学生信息进行保密。

(**Confidentiality:** Teachers are responsible for the confidentiality of information collected by them in the assessment process.)

- b. **隐私权:** 一般来说,评估时不应该强迫学生对有争议的问题发表看法、摆明立场。要求学生进行某项活动或讨论时,教师应对他们表现出来的情绪反应敏感以至不伤害学生的自尊心。

(**Privacy:** Generally speaking, assessment should not require the disclosure of sensitive information including personally-held beliefs and views on controversial issues. Teachers need to be sensitive to signals that students are not comfortable with something they have been asked to do or talk about.)

- c. **知情权**: 参与评估的任何学生都有权力了解评估结果, 有权索取有关结果的信息。教师有责任回答学生和家长的问題。

(**Right to Know**: Any student affected by the assessment has the right to know the assessment results or obtain information about the results. Teachers need to be responsive to questions from the student and parents.)

- d. **平等权**: 在班级评估活动中, 每个参与者都应该受到平等待遇, 拥有平等的学习机会。而且, 如果评估需要挑选对象, 那么挑选过程应该建立在公平的标准之上。

(**Fair Treatment**: Throughout assessment activities involving members of a class, participants should be treated equally and receive equivalent learning opportunities. Also, if the assessment requires that students are selected from a large group, the selection process should be based on fair criteria.)

- e. **评估与教、学的冲突**: 在评估过程中, 学习与进步始终占首要地位。教学中采用的各种评估方式是为了提高教和学的效率, 而不是将它们分割开来。

(**Conflict of Interest**: During assessment, learning and improvement receive first consideration. Assessment interests must support effective teaching and learning, not detract from them.)

- f. **教师的责任**: 教师有责任对学生、家长、其他教师以及学校管理人员公开评估的过程和计划。他们应该提供客观而详尽的报告。内容包括学生已学到的知识、存在的不足

以及改进办法。教师还应提供全面综合的信息。

**(Teacher Responsibilities:** It is the teacher's responsibility to let students, parents, in-school administrators, and other teachers know what you are doing and will be doing. She/He should present responsible reporting which means presenting a complete and balanced view. She/He needs to present a comprehensive picture of what has been learned, what needs to be improved, and how to improve.)

(Adapted from Jerosky, 1997:13)

### Summary

The information collected by teachers includes homework, worksheets, projects, structured performance observations, past academic records, classroom behavior, questions and answers, posture, enthusiasm, etc. There are three characteristics of information: practicality, reliability and validity. The quality of both quantitative and qualitative information is vital. Reliable and valid procedures for information collection are essential for identifying students' needs and status, for planning and selecting appropriate educational objectives and learning activities. Validity and reliability are not absolute but relative qualities. Classroom teachers need to consider factors that can reduce the reliability or validity of an evaluation procedure. During the classroom performance assessment, teachers should be aware of the basic rights of students: confidentiality, privacy, their right to know and fair treatment. And it is the teachers' responsibility to take learning and teaching into consideration. They are responsible also to report the assessment results of students' achievement, progress, and to document further needs and future plans.

## 第七章 外语教学课堂评估趋势

### ELT Assessment Trends

#### 本章内容要点

外语教育课堂评估应融入学校、家庭和社会,为学生提供开放的成长环境;学校、教师、家长、学生以及各界人士应更新教育评估观念,重视知识和能力、校内和校外、教师和学生、学生和学生相结合的评估。让品格修养、学习态度、社交情感、独立意识、多元智力等行为表现都进入外语教育评估的行列。这不仅需要理论上的进一步探索,更需要人们——尤其是外语教育工作者——从思想上对教学评估有新的认识,从而将新的评估理念带到外语教学实践中去。

通过课堂行为表现评估的各种方式对学生的外语学习和进步进行不断的观察,教师可以不断了解学生的需求和能力以及教学策略的有效性。外语教学和评估实践培养学生的兴趣,使他们发展高素质行为并以不同的方式或形式表现出来。外语课堂行为表现评估的实施对学校提出了要求:它必须和教师、家长联合起来,共同从事评估标准的制定、发展和使用(Darling-Hammond, 1995:253)。它对外语教师的素质要求也更高,教师不仅要设计和实行有效的评估标准,还需要进一步学习有关外语学习评估知识,关注这一领域的发展(Farr, 1999)。行为表现评估中的道德问题

以及教师职责问题、不同时期的教学大纲对评估的影响、评估对大纲的影响、研究方法、所需数据的获取、评估质量、评估的发展问题以及其他综合的问题等等都是值得深入研究的。可见,外语教师的培训也面临着新的挑战。

## **第一节 教、学、评三位一体** **(Teaching, Learning and Assessment)**

教、学和课堂评估三者的结合体现了课堂教学的完整性。课堂评估应是教师和学生教与学的重要组成部分,因为课堂评估始终贯穿于教与学的整个过程,课堂评估给教师和学生提供有关教与学及其效果方面系统的一手资料,而这些资料不仅有利于教师反思自己的教学,同时还有利于培养学生的自省意识、与他人积极交流以及解决问题的能力。如果教师的教学一成不变、无视学生需求、学生在学习过程中没有挑战、没有新的知识或理念,他们很快就会失去学习的兴趣,而在他们的学习档案中,我们也会因此看不到他们的进步或创造性的学习成果。所以,教师在教学中的变化和学生学习档案中的变化能够促进学生的学习与行为的变化。

从多方面和多角度评估学生的学习是有效评估的另一种形式。当教师评估学生、学生间互评或学生本人自评时,无论成绩是优、良或中,效果都是非同一般的。学生喜欢听老师和同学描述他们的优点和进步的过程,因为这样学生能真正感到他们的价值。对于能力较差的学生,同学和老师都应表示出对他们的信心,具体分析他们的问题并帮助他们解决问题。教师—学生和—学生之间的交流过程就是相互认识、重新认识自我和他人过程。通过评估,学生学会了咨询,学会发现和改进自己的不足,学会评价自己并对自己的学习负责,从而实现学习的自主与自理。

评估过程是一个鼓励学生反思过去,审视现在和展望未来的过程。学生对自己的学习和进步了如指掌,学习过程和结果间的

关系不再是什么秘密。学生互相学习和互相信任,分享知识和经验。课堂上,教师营造和谐宽松的气氛,让学生感觉到他们本身才是最重要的,课堂活动的目的是帮助他们展现所学的知识和发展自己的能力。恰当的评估方式能真正体现课堂中的教学相长。

## 第二节 课堂评估和教学大纲 (Assessment and Curriculum)

课堂行为表现评估要求教学的计划根据学生发展和需要来制定。重点不在教师教了多少内容,而在学生掌握了多少技能。这并不是说我们不要教语法或词汇,学生不仅仍然学习所有知识,而且是以积极的态度主动地学习、灵活地学习和合作式地学习。我们将语言技巧和行为能力融入所学内容之后,学习内容就成为学习知识、锻炼批判性思维、发展概括综合和实际运用的能力了(Darling-Hammond, 1995:160)。这样,学生在外语学习中需要学会与他人合作交流,培养持之以恒的精神和科学管理的方法;积极思考,敢于为自己的学习和行为负责,并能正确地评估自己和他人。

学生的自评和互评要求我们的教学大纲包括一些交流和社会交往项目,如与社区做一些项目,让学生运用所学知识进行社会调查和做一些公益事业。因为在语言的教学与评估中,社交(social interaction)和合作(collaboration)有着重要的位置,不仅有利于学生的学习,也有利于他们今后的生活与工作。教学大纲与学生的实际学习和生活的结合,从某种意义上来说是解放教师和学生,给他们更多的自主权,让学生变为主动的学习者。课堂教学评估的结果实际上是对我们教学大纲或课程标准的反映。

### 第三节 挑战和变化 (Challenges and Changes)

今天的外语教师面临着新的评估理念和方式所带来的挑战和变化。教师要充分认识到被评估者的个体差异。教师一旦认识到这些差异并在观察和评估时考虑到这些差异,他们就会运用不同的教学方法,有效地达到教学目的。好的评估方法可以是一种有趣的学习体验。当学生自然地投入到那些吸引他们的任务、习题、专题、作品背景下的评估时,评估则进入了最理想的状态和环境。这种评估可能不像标准化选择题那样容易设计,但更有可能全面地反映学生各种技能并为他们进入今后的学习和安排提出实用的建议(Gardner, 1993)。以下是我们在评估中应考虑的因素(Darling-Hammond, 1995:Chapter 7):

1) 合作精神(Collaborative Spirit):了解语言学习的过程和技巧,努力学习语言,尽力交流——这些都需要学生的投入、承诺和责任心;

2) 没有标准化的标准(Standards without Standardization):制定标准、交流标准、教学标准;

(1) 各种要素之间的平衡,如:自律意识、家庭作业、课堂作业、小组活动、个人学习等等;

(2) 学生在英语方面的进步、课本知识的掌握、语言发展、知识内容、学生个人特点、学生情感和行为以及认知发展等方面各占评估比例为多少(Cohen, 1990. p31);

3) 富有活力和创造性的教师队伍(Creative and Energetic Faculty):有抱负、有承诺、有使命感和创新精神的合格教师。

课堂行为表现评估对学生学习结构的建立和重建、学习“标准”的创造、学习的参与以及学习的网络都有重大的影响(Darling-

Hammond, 1995: Chapter 7), 因为学习不是单一的活动, 它实际上是一个关系网, 与学校、家庭、社会及其发展紧密相连, 而与之相应的评估也就显得尤为重要。我们要保证所有学生受到良好而公正的教育, 学生的学习结构、参与精神和学习网络(如学习上的互相交流以及校际间)的联系等都是学生成功的重要因素。

#### 第四节 课堂行为表现评估中的多元智力问题 (Large Issues Addressed by Performance Assessment: Multiple Intelligences)

课堂行为表现评估有别于传统的纯分数的评估方法。课堂行为表现评估有助于启发式教育目标的教育形式和评估模式。人类是被视为具有卓越沟通能力的生物。人能通过文字、图画、手势、数字、音乐形式及其他许多象征性的符号来表达思想(Gardner, 1993)。所以运用任何一种单一的测验手段或考试形式来检测学生的学习成就或能力都是片面而不公正的, 也不利于学生的健康成长。

Gardner(1993)在他的《多元智力》一书中介绍了人类所拥有的七种智力: 语言智力(对语言文字的掌握), 数学逻辑智力(数学和逻辑推理的能力以及科学的分析能力), 空间智力(在脑中形成一个外部空间世界的模式并能运用和操作这种模式的能力, 如工程师、外科医生、画家等), 音乐智力(如 Mozart, Leonard Bernstein), 身体运动智力(运用整个身体或身体的一部分解决问题或制造产品的能力, 如舞蹈家、运动员、手工艺大师等), 人际关系智力(理解他人的能力, 如政治家、教师、心理医生等)和自我认识智力(深入自己内心世界的的能力)。后来又增加了第八种——自然能力(naturalistic intelligence)。他认为, 由于人的智力特点各有不同, 开发儿童的多元智力将使孩子及早摆脱传统教育的束缚。引入开发多元智力的概念, 不但可以帮助教师确定采用什么样的方式将孩子



引入对一种新语言的体验最有效,而且能够让他们知道语言怎样以最佳的方式和其他智力相配合。

多元智力一经提出,立即引起了世界各地教育界的重视。当然它也为中国的教育工作者和家长如何开发孩子的智力、发挥他们的潜能和创造力打开了全新的视野。

### 1. 评估的社会和道德因素

Searle (1969:65)在谈到考试的真实性问题时指出,我们有两个问题:1)真正的问题;2)考试的问题。在真正的问题中,说话者想知道答案;而考试中的问题是说话者想知道听话者是否知道答案。

然后他又说(1969:69),考试中的问题实际上是“请求”或“要求”听者展现自己的知识,展现一种行为技能,就像写一篇文章,导演一段对话,在对话中扮演一个角色。从这种分析,我们可以得出结论:测试不是真实的语言行为。测试问题无论看起来多么像生活,终究不是真实的。参考者必须学习考试规则,才能考好(Spolsky, 1990:11)。不论出题者怎么掩盖他的目的,考题仍然不是与参考者真正的交流或真正容许他/她表达思想感情;而是要在他/她的身上找出什么以便归纳、表扬或惩罚他/她。考试的条件是:如果参考者知道这一点,接受这场游戏规则,他/她才会合作。我们最多有“真实的测试”(Authentic Test),不会有“真实的交流/交际”(Authentic Communication)。

从社会和道德观点来看,对一个学生进行评估时,应该明白语言知识的复杂性,因此单从任何一个方面去衡量都是困难和片面的。

### 2. 多元智力和课堂行为表现评估

多元智力的观念重视人的全面发展,课堂行为表现评估的目标是使每一个人的各种能力都得到体现。人的能力是多样的,各

种能力又是相辅相成的。多元智力和课堂行为表现评估鼓励学生反思自己各方面的能力,辨认出较弱的方面,在教师的指导和帮助下,制定目标,提高自己。我们的评估方案如果不考虑个体间的差异、每个人发展的不同阶段和知识的多样化,就会逐渐落后于时代的需要(Gardner, 1993)。

例如,通过课堂观察,我们发现一部分学生口头表达能力较弱,那么,教师就可以有意识地多给他们一些表达自己的机会,如:回答问题、讲故事等。他们表达流畅时,及时给他们赞扬和鼓励;若是他们说得不夠流利,就多给他们一些提示,多花时间去引导他们。教师对学生有不同的期望,相应地采取不同的教学指导方式,学生各取所需,从而使不同程度、不同领域的能力有所提高。

### 3. 多元智力和教育体制、课程内容以及社区和家长

我们主张的多元智力和行为评估需要政府、学校、社区和家长的理解和支持,因为他们的观念和期望直接影响我们的教育方法和课程内容。我们在设制教育体制和课程内容时应该考虑培养多元智力和实施行为评估的重要性,作出长远计划,增强教师和学生对多元智力和行为评估方面的认识,并对他们在这方面进行有意识的培训。

### 4. 学习动机和目标

学生学习的目标可分为两类(Dweck, 1999:1):一类是学生通过学习表现证明自己的能力,这种动机被称为表现目标(performance goal)。抱着这种目标的学生,往往会利用考试的成绩来衡量自己的能力。当他们的成绩不那么理想或遇到挫折时,容易表现出对学习无助的反应,他们认为受挫是因为自己没有能力,不如别人聪明。第二类学生学习是为了提高自己的能力。这种目标被称为学习目标(learning goal)。这类学生不将考试视为表现自己智力的机会,当考试成绩不理想时,便会更加积极努力。作为教师,应

根据学生不同的学习动机和目标,给予不同的指引和不同的评估方式,尽量让每一个学生不仅能面对、而且能克服挫折而取得进步。

课程内容应包括各种智力的任务以满足不同智能学生的需求。我们设计的任务不仅有说唱,还应包括逻辑思维、难题解答、手工、独立或小组完成的任务等。

## 结论 超越评估 (Beyond Assessment)

教育应该循循诱导从而使学生真正理解所学的知识并学以致用。作为学习语言文学和艺术的学生,Gardner(1993)认为实现真正的理解并学以致用用的目标应该是:至少能够创作简单的有关风格的作品,理解和欣赏自身文化和其他文化作品的内涵,将这些作品与自己的生活 and 所关心的事物联系在一起,就像他们将个人的生活体验带到自己创作中或欣赏的作品中一样。他还认为孔子是注重表现的典型,苏格拉底是注重“真正的理解并学以致用”的代表。只有学生表现出“真正的理解并学以致用”之后,才能切实感觉到它的存在。在评估活动中,学生要不断地定期思考自己的表现,改进这些表现的方法,学会对自己负责。

要获得“真正的理解并学以致用”的能力教育,我们首先需要理解:教育不能涵盖一切。我们应采用螺旋式的课程(Gardner, 1993),这样学生能够多次接触丰富的、具有启发性的思想。这样的过程需要教师间的交流和教师对学生学习的连贯性的了解。而目前的状况通常是教师、学生、家长以及教学管理人员不知道学生上一年学了什么,下一年学什么,年级间无衔接,教师与教师之间也缺乏充分的交流。不仅如此,课程间的衔接也不理想,例如人们很少考虑英语课的写作与其他学科的写作有什么关系。其实不同课程间某种形式的协调是相当必要的。对于多元智力理论的了解

和对创造性行为表现评估的认识,不但可以帮助教师在教学中确定采用什么样的模式引入新语言、新知识最有效,而且能够让他们知道,语言怎样以最佳的方式和参与交流的其他智力相配合,从而达到外语语言教学与评估的目的(Gardner,1993)。

### Summary

- 1) Teaching, learning, and assessment are integral to the daily life of classrooms in which assessment has become a habit of work. The teaching and learning process is interwoven with classroom assessment. By creating a system in which assessment is habitual and supportive, we increase the probability that students will be able to improve their personal competence throughout life.
- 2) Evaluating student work from multiple perspectives is another form of validation for members of this learning community. Through teacher-student, peer and self-assessment, students feel valued and learn to take responsibility for their learning outcomes.
- 3) Assessment supports a shift in curriculum priorities from coverage of content to mastery of skills. Content becomes a vehicle for students to develop intellectually, to demonstrate critical thinking skills, to generalize, to recontextualizing, to synthesize, and to apply this learning to new situations. The change in curriculum will liberate the students to take responsibility for their own behavior. Most important, at the heart of an integrated teaching, learning and assessment system is a creative and energetic faculty (Darling-Hammond. p156; p160). In performance assessment, multiple intelligences

theory plays an important role in that we are able to see our students as individuals with different strengths in different areas. In order to make our teaching effective, make sure students really understand what they learn, and be able to apply what they learn, we need to enhance the communication between teachers and emphasize the awareness of the consistency of student learning. We should also see the connection between courses and be able to go beyond all forms of assessments.

# 附录

## I 课堂评估范例 (Sample Classroom Assessment for Teachers)

### Sample Unit: Exploring Friendships

#### Assessment and Evaluation

##### 1. Self-assessment 自评

You will be required to complete checklists to assess how well you are doing during the processes of reading, writing, listening and speaking.

##### 2. Peer Assessment 互评

At times, your peers will use checklists or writing conferences to provide information about what and how you are doing, and you will do the same for others.

##### 3. Teacher Assessment and Evaluation 教师评估与分析

- Daily Assessment: Checklists, rating scales, and notes will be used to record information about your work processes and products.
- End of Unit Evaluation: Your reading Logs and Reader Responses will be worth \_\_\_\_%. Your writing activities will be worth \_\_\_\_%; and your speaking and listening activities will be worth \_\_\_\_%.

## 范例 1

### Sample Lesson 1 Introduction 概述

#### Instructional Practices 课堂指导活动

- Talking Circle
- Silent Reading
- Reader Response
- Discussion

#### Assessment Suggestions 评估建议

- Use a brief checklist to observe students' discussion abilities.
- Make anecdotal notes about students' listening abilities.
- Conduct teacher conferences and peer conferences about their oral reports.

#### Possible Mini-lesson Topics 微型课题目

- Explain the concept of Talking Circles.
- Explain how students are expected to structure and use their Vocabulary Logs.
- Discuss effective listening behaviors.

#### Class Process 课堂步骤

- Introduce the friendship theme through a Talking Circle in which students feel safe expressing and exploring ideas about friendship. Students could discuss such questions as *What makes a good friend? What does friendship mean to you?* (15-20 min.)
- Divide the class into small groups (three or four students per group) and provide one short story and one poem to be read silently. Give each group a different short story and poem. (15-20

min.)

- Have students record any unfamiliar or unusual words in their Vocabulary Logs.
- Have groups briefly discuss their selections using a Teacher-provided Checklist to guide this first discussion. e. g. , *Who were the friends in the story? What was their situation? How did the story end? What was your reaction to the ending? What particular aspect of friendship was explored? How did the poem add to your understanding of friendship?* (10 min.)
- Instruct each group to choose a recorder and a spokesperson. Have each spokesperson briefly report to the whole class regarding the discussion in his or her group. Make class members aware that it is very important to listen attentively to what each spokesperson is saying because they may wish to ask appropriate questions, and choose some of the selections themselves.
- Conduct informal teacher conferences, giving assistance where needed, and making anecdotal notes about needs to address in future mini-lessons. Encourage students to engage in peer conferences about their oral reports.

### **Teacher Reflection 教师反思**

- Are students able to identify different perspectives about friendship in what is read? What can I do to help them think critically about the various perspectives?
- During informal conferences, am I able to build effective platforms for students so that they can continue their writing processes with confidence?



## 范例 2

### Sample Lesson 2 Writing 写作

#### Instructional Practices 课堂指导活动

- Writing Process

#### Assessment Suggestions 评估建议

- Use a brief checklist or anecdotal notes to collect data about students' conferencing strengths and needs.
- Evaluate completed paragraphs according to previously stated criteria.

#### Possible Mini-lesson Topics 微型课题目

- Explain procedures for peer conferencing groups or partners.
- Provide samples of dialogue and criteria for punctuating dialogue.
- Explain procedures for use of personal spelling lists.

#### Writing Process: Paragraph 写作过程

- Conferencing: determine, with students, how peer conferencing groups/partners are to be chosen. If students are unfamiliar with this process, they may be most comfortable working with a friend for their first conference; however, make them aware that this configuration will change to provide them with a variety of responses to their written work. (5-10 min.)
- Support and guide students as they conference with peers about their draft paragraphs. (10-20 min.) Students may use a short Peer Conferencing Checklist or a set of questions to guide their responses.
- Revising and Editing: Have students revise their first drafts, tak-

ing into consideration their conference group's/partner's suggestions. The teacher may wish to use some of this time to revise his or her own writing or to have extended conferences with individual students.

- Instruct students to edit their paragraphs for spelling and mechanical errors. A Proofreading Checklist which lists specific criteria is useful during this stage of the writing process.
- Post-writing: Have students share their completed paragraphs with a partner.
- Pre-writing: If time permits, involve students in a pre-writing activity (e. g. , clustering or webbing of ideas) for their next pieces about Friendship. Explain that they will write a dialogue between friends. They will need to decide such things as the topic around which the dialogue revolves, who the friends are, and the type of friendship the characters have.

### **Teacher Reflection 教师反思**

- Do students understand the peer conferencing process? Are students able to have productive writing conferences?
- Would it be helpful if I modeled the process for the entire class? (e. g. , I could have another teacher come to class and conference with me about a piece of my own writing. )
- Are students thoughtfully considering their partners' suggestions and using them to improve their written work?
- Do students understand the importance and purposes of pre-writing and post-writing? If not, is a mini-lesson necessary for the whole class or individual students?

### 范例 3

#### Sample Lesson 3 Reading 阅读

##### Instructional Practices 课堂指导活动

- Book Talks
- Silent Reading
- Reader Response

##### Assessment Suggestions 评估建议

- Observe students as they read silently to identify the reading strategies that they use effectively and those that require instruction.

##### Possible Mini-lesson Topics 微型课题目

- Discuss reading strategies for making meaning and understanding unfamiliar words.
- Model and explain Reader Response, including types of responses they might make and the procedure for using Response Journals.

##### Class Process 课堂步骤

- Pre-reading: Present brief Book Talks about five or six different novels. Explain that students will form Literature Circles in groups of 3-5, with each group studying a different title. Assist students, as needed, in choosing novels appropriate to their reading levels and interests; their choices will determine their Literature Circle groups. Ensure that the novels are diverse in nature and that they address various aspects of friendship. (20-30 min.)
- Sustained Silent Reading: Allow students to read their novels silently. The teacher also should be reading a novel about Friend-

ship and model silent reading at times when the students are reading. The teacher's novel can be different from those selected by the students and need not necessarily be a young adult novel. (20-30 min. )

- Post-reading: Direct students to record the titles of their novels in their Reader Response Journals along with a brief personal response to their reading. Suggest to students that they may respond by considering such questions as the following: *How do you like this novel so far? Can you make any prediction about possible future events? Who does the main character appear to be and what is he or she like? Do you like the main character? Why or why not?* (5-10 min. )
- Explain to students that details about their Literature Circles will be provided at the next class meeting.

### **Teacher Reflection 教师反思**

- Were the Book Talks effective and interesting? What would I do differently next time?
- Have students chosen novels appropriate to their reading levels? Are they interested in their chosen novels? If not, how can I assist them?
- Did I model silent reading effectively? What impact did my modeling have on students? Do we need to discuss what it means to read silently for extended periods of time?
- Were all instructions about the organization and expectations of Literature Circles clear? What details will I need to review with individual, specific groups, or the entire class?

## 范例 4

### Sample Lesson 4 Speaking and Listening: Role Play 听说：角色扮演

#### Instructional Practices 课堂指导活动

- Silent Reading
- Brainstorming
- Role Play

#### Assessment suggestions 评估建议

- Observe students during brainstorming to determine who does not contribute, and observe the connections that students make between the various ideas.
- Use a brief checklist or rubric to determine students' strengths and needs during role play.

#### Possible Mini-lesson Topics 微型课题目

- Discuss elements of character and how authors develop character through dialogue.

#### Class Process 课堂步骤

- Sustained Silent Reading: Allow students to read their Literature Circle novels silently. (15 min.)
- Post-reading/Speaking and Listening: Role Play
- Have students meet in their Literature Circles to discuss the main character of their novel (e.g., physical and mental characteristics, strengths, needs, attitudes, relationships).
- Ask students to imagine that they are speaking on the telephone with the main characters in their novels. Students may wish to

imagine that they and their characters are good friends who have not spoken for some months or years. Have them prepare for their telephone conversations by brainstorming what they might say (e.g., questions they would ask, advice they would give, information or ideas they would like to share).

(Instruct students to meet with a peer who has read the same novel and knows the same character. In pairs, have students take turns in front of the class role-playing their main characters, using the brainstormed ideas to help them through their conversations.

### **Teacher Reflection 教师反思**

- Do students understand the concept of role play or do they need further instruction?
- Are all students willing participants? How can I help those who find it a difficult process?
- Are students fulfilling their roles within their Literature Circle groups? Do they need more instruction about their role expectations? Would it be helpful to them if I modeled the process?
- Are Literature Circles functioning appropriately and effectively? Is there a need to instruct individuals or small groups about some aspect of response and discussion within their Literature Circles?

### **Additional Lesson Suggestions 其他课堂活动建议**

- Remind students to make telephone calls and complete their Telephone Self-assessment Checklists.
- Remind students about their writing portfolios and Reader Response Journals explaining such details as the following: What should now be in their portfolios? How many pieces? Which genres will be considered for final evaluation? How should Self-assess-

ment Checklists be organized and where should they be kept?  
How many entries should be in Response Journals? (15 min. )

- Remind students of the unit-/term-end due date. Have students prepare to submit Portfolios and Journals for unit-/term-end Assessment and Evaluation (e. g. , polish pieces of writing, update journals entries, organize portfolios). (45 min. )

### **Additional Assessment Suggestions 其他评估建议**

- Use a brief checklist to observe students' discussion abilities.
- Make anecdotal notes about students' listening abilities.
- Use the Writing Strategies Questionnaire to determine students' strengths and needs regarding their writing abilities and their knowledge of the writing process.
- Use a brief checklist to collect data about students' understanding of sentences and paragraphs.
- Use a brief checklist or anecdotal notes to collect data about students' conferencing strengths and needs.
- Evaluate completed paragraphs according to previously stated criteria.
- Record anecdotal notes about students' predicting abilities.
- Observe students as they write and collect anecdotal information about their strengths and needs (a rubric or checklist of criteria may be useful).
- Use a checklist to record data about students' writing abilities during informal conferences.
- Have students complete self-assessments of their completed dialogues.
- Develop a rubric to evaluate completed dialogues according to previously established criteria.

- Observe students as they read silently to identify the reading strategies that they use effectively and those that require instruction.
- Observe in their Literature Circles, using a checklist to identify their group skills and needs.
- Observe individual students for abilities to contribute meaningful, relevant ideas during Literature Circles.
- Read students' Partner Dialogues to determine the depth of their responses.
- Observe students during brainstorming to determine who does and who does not contribute, and observe the connections that students make between the various ideas.
- Use a brief checklist or rubric to determine students' strengths and needs during role play.
- Observe individuals during Literature Circle discussion to assess their abilities in their group roles.
- Observe specific students who have been struggling with their Literature Circle roles to determine if further modeling or instruction is required.
- Observe and interview students during sustained silent reading to determine reading strategy use and required instruction.
- Provide students with self-assessment checklists to monitor their own listening abilities and strategies.
- Observe selected students and record their speaking or listening abilities and strategies using checklists or anecdotal notes.
- Observe students during peer conferencing to determine the effectiveness of their interactions.
- Have students complete a peer or self-evaluation of their bulletin boards according to previously agreed upon criteria (e. g. , check-



list or rubric).

- Assess and/or evaluate letters according to previously established criteria.
- Use checklists to assess some component of language study (e. g. , sentences, verb tense, subject-verb agreement).
- Monitor individuals in their Literature Circle groups for specific aspects of group interaction and roles.
- Have students use checklists to self-assess their telephone conversations with the interviewees.

(Adapted from “English Language Arts” on Internet <Saskatchewan Education. Canada>, NEXUS: Friendship)

## II 评估术语表 (Assessment Glossary)

### 评估技巧 (Assessment Techniques)

1. 分析性评分:根据题型分类,在特制的表格上评分以便分析各类题型的效度和信度,也可以分析学生在各类题型的强项或弱点,从而改进或调整教学和评估方式。

Analytic Scoring: the assignment of separate scores in designated categories on a scoring rubric

2. 标志性评分:根据学生的代表作品及表现行为在表格上所给的分

Anchor(s): representative products or performances used to characterize each point on a scoring rubric or scale

3. 日常记录:记录学生学习过程或反应的非正式笔记,一般通过直接观察记录下来。

Anecdotal Records: informal written notes on student learning product processes or behaviors/responses, usually jotted down from direct observations

4. 分级标准:各阶段学生成绩的范例,包括:写作、设计任务或口头和音乐作业的记录。要特别注意这些范例不是要达到的目标。

Benchmarks: exemplars of levels of achievement. These could be examples of written work, of design tasks, or recordings of oral or musical works. Care needs to be taken to ensure that they are used as examples and not as goals in themselves

5. 课文结构反馈项目:这种评估技术是学生在阅读或复习完课本及材料后,针对所给的开放性问题做出回答,主要评估学生的理解能力和思维能力。

Constructed Response Item: a type of assessment technique in which students read or review text materials and then respond to open-ended questions that elicit comprehension and higher order thinking

6. 标准表:学生完成一项特定的课堂任务或活动所表现出来的特点。(以学生为中心的课堂教学评估方式)

Criteria Charts: student generated characteristics of exemplary work related to a specific classroom task or activity (Student-centered Classroom Assessment Rubrics)

7. 对话记录:学生自己选择题目写随笔,只写关键内容。教师在写评语时,只规范学生语言,而不做明显的改错。

Dialogue Journal: a type of writing in which students make entries in a notebook on topics of their choice, to which the teacher responds, modeling effective language but not overtly correcting the student's language

8. 整体评分:根据学生的学习行为,根据特定标准所评的分数。

Holistic Scoring: the assignment of a single score, based on specific criteria, to a student's performance

9. 信息差:根据学生向同伴描述图画、地图或物品这一口头活动的表现来评估学生的信息传达能力。

Information Gap: an oral language activity in which a student is rated on his or her success in describing information that is kept from a partner, such as a picture, map or object

10. 学习记录:学生写随笔,用来做自我评估:总结所学知识,对自己采用的学习技巧加以评论,找出可以帮助自己学习的成功方法。

Learning Log: a form of self-assessment in which students write journal entries summarizing what they have learned or commenting on the strategies they have used that were successful in aiding

their learning

11. 完形填空中已排除项目:在做完形填空时,提供学生一系列已被排除的作为完形填空选项的单词。

Limited Deletion Cloze: a form of cloze procedure in which students are provided with a list of words that have been deleted as options to fill in as blanks

12. 项目:一种学生准备的成果展现他们所学知识和能力的活动,也称为展览或表演。

Project: an activity in which students prepare a product to show what they know and can do — also called exhibitions and demonstrations

13. 表格:为评估学生表现的测量尺度,包括固定尺度和为评估特殊表现以及评分的标准及其特征。

Rubric: a measurement of scale used to evaluate a student's performance. Rubrics consist of a fixed scale and a list of characteristics that describe criteria at each point for a particular outcome

14. 框架:为教学和评估中有效传达语意所提供的语境支持,如展览、列表、图表和图解。

Scaffolding: providing contextual supports (such as visual displays, classified lists, or tables or graphs) for meaning during instruction or assessment

15. 任务:一种解决问题或难题展开的活动,通常有多种解决方案。

Task: an activity usually requiring multiple responses to a challenging question or problem

16. 测试:为推测出学生掌握的知识和某方面的能力而设计出的问题和情景。

Test: a set of questions or situations designed to permit an inference about what a student knows or can do in area of interest

## 评估类型 (Assessment Types)

1. 以成绩为基础的评估:一种评估手段用来评估学生对所学知识的掌握程度和应用课程中某一方面的知识和技能的能力。依据学生表现,把学生分成若干成绩等级,一般以四分或五分制操作,分成从优秀到不及格的不同成绩,每一级都有严格说明。  
Achievement-based Assessment: an approach toward assessing the extent to which students have understood and applied the knowledge or skills associated with a particular aspect of the curriculum. A level of achievement (or grade) is assigned to the student's performance, often on a 4 or 5 point scale, ranging from an excellent to a minimal level of an achievement, with each level specifically defined
2. 评估:这是一个系统的过程:通常使用与学生成绩和能力相关的大量信息。它支持教师教学和学生学习,针对学生、教师和学校提供信息,是一种证明学生水平、促进教学方案的落实的有效机制和可靠手段。  
Assessment: this is a systematic process, usually using a variety of sources of information, of obtaining evidence of students' achievement or competence. It has to support teaching and learning, to provide information about students, teachers and schools, to act as a certificating device and as an accountability procedure, and to drive curriculum and teaching
3. 评估活动:用来评估学生成绩的任务,如:数据的收集和整理,对结果的交流,观点的提出。这种任务包括多种评估技术,如:写作、口语和展示格式。这些都是传统测验的有效补充方法。  
Assessment Activities: tasks that can be used to assess achievement, including, for example, the collection and summarizing of data, the communication of findings, the presentation of an argument, and the use of an intuitive approach to a problem. Such

tasks include multiple assessment techniques, (including written, oral, and demonstration formats), which can be used in addition to more traditional tests and assignments

4. 真实评估:用来评估学生成绩或表现的方式,使用可以体现课堂教学目标、课程目标真实生活中语言行为表现的活动。

Authentic Assessment: procedures for evaluating student achievement or performance using activities that represent classroom goals, curricula, and instruction or real-life performance

5. 以能力为基础的评估:以明确说明的标准为基础的评估:在这种评估中,学生必须达到规定的表现水平,才能被认为是有“能力”的学生。

Competency-based Assessment: assessment based upon defined criteria, in which a particular level of performance is set which candidates must reach if they are to be judged as “competent”

6. 座谈:这是一种依据学生和教师之间的谈话做出评估的方式,在诊断学生学习困难和指导学生取得进步时非常有用。

Conferencing: assessment carried out in a conference between student and teacher. It is particularly useful for diagnosing learning difficulties and monitoring students' progress

7. 以标准为依据的评估:用指定的教学目的来测量学生的表现,而不是以和其他学生的对比为依据。

Criterion-referenced Assessment: students' performance is measured against stated objectives rather than against the performance of other students

8. 诊断型评估:这是一种和形成性测验直接相关的评估,用来测量学生在学习过程和学习技能中的优势和劣势,通常采用特定的评估技术,如六岁儿童的写作和阅读速度记录的诊断性调查。

Diagnostic Assessment: Closely linked to formative testing,

assessment designed to show students' strengths and weaknesses in components of learning or skills, usually using a specific assessment technique (i. e. Diagnostic Survey for Six Year Old or running records in reading)

9. 区分性打分:针对语言习惯和文章内容对一篇文章的各个方面打分。

Differentiated Scoring: providing separate scores on a written passage for language conventions and content knowledge

10. 形成性评估:一种建立在正式和非正式评估方式的长时间持续评估,如书面表达能力的发展、小事记录和观察。教师在课堂中采用此方法作为正常教学和学生学习过程的有机部分,以便规范、指导和促进学生的学习和理解。此方法和诊断性测验直接相关。

Formative Assessment: a range of formal and informal assessment procedures (i. e. the monitoring of children's writing development, anecdotal records, and observations) undertaken by teachers in the classroom as an integral part of the normal teaching and learning process in order to modify, guide and enhance learning and understanding. Closely linked to diagnostic testing

11. 综合评估:同时对语言和内容做出评估。这类评估可以用于学生完成涉及其他学科内容的任务。教师既对语言也对学科内容作业评价。

Integrated Assessment: assessment of language and content at the same time (i. e. assessment of an oral report on a science project)

12. 校内评估:对学生在特定的学校要求的任务或测验中的表现做出评估,和学习过程整体相关,用以区别区、市及省级对外在测验的表现评估。

Internal Assessment: the process of making a judgment (or

series of judgments) about a student's performance on specific school-based tasks or tests which are integrated into the learning program, as opposed to assessment on the basis of performance in an external examination

13. 以相关排位为依据的评估:依据学生个人成绩和其他组相关成员的成绩的对比进行的评估。

Norm-referenced Assessment: an assessment result which can be interpreted in terms of an individual student's achievement in relation to that of some known group

14. 同伴评估:同班同学对某一个学生的学习、作品或学习过程的评价,亦叫同伴评价。

Peer Assessment: assessment of a student's work, products, or learning processes, by classmates. Also called peer evaluation

15. 行为表现评估:这种评估任务要求学生应用所学知识完成某些任务或提供所给问题的解决方案、制作项目。

Performance Assessment: assessment tasks that require students to construct a response, create a product, or demonstrate applications of knowledge

16. 以学校为基础的评估:在学校中进行的评估活动,包括:诊断性、形成性和终结性评估。

School-based Assessment: assessment activities (diagnostic, formative, or summative) and evaluation activities which are carried out within a school

17. 自我评估:学生就自己的作业和学习过程进行的自我鉴定。

Self-assessment: appraisal by a student of his/her own work or learning processes

18. 以大纲为基础的评估:以详细说明的行为表现标准为依据的评估,包括:以成绩为基础的评估和以课程为依据的评估。

Standard-based Assessment: assessment which is related to



clearly defined performance standards. This term includes achievement-based assessment, and domain-referenced assessment

19. 终结性评估: 在学期末或学年末, 针对某门课程进行的评估, 提供信息说明学生所学多少, 如: 就测验结果得出的学生掌握状况和熟练程度。

Summative Assessment: takes place at the end of a term, grade level or a course of study, and is used to provide information about how much students have learned (i. e. a status report on mastery or degree of proficiency, according to identified learning outcomes)

## 学生学习档案 (Portfolios)

1. 学习档案总汇: 学生作业的总汇, 展现学生如何完成日常课堂作业。

Collection Portfolio: a collection of all student work that shows how a student deals with daily classroom assignments

2. 核心资料: 把学生必做作业的核心内容或者教师对此观察整理后放在学生学习档案中的资料。

Core Entries: required entries of student work or teacher observations entered in a portfolio

3. 非核心资料: 把学生选做作业的内容整理在学生档案中, 作为补充。

Optional Entries: non-required student work entered into a portfolio that complements the required entries

4. 学习档案: 学生个人各类作业集汇, 可用来反映学生的知识和技能水平以及学生学习态度和理解能力的发展过程。如: 作业、完成的项目、报告、作文和测验结果。资料可以是手写的、用计算机写的、图片、声音文件或视频文件等。

Portfolio: a collection of a variety of types of assignments, projects, reports, writings, and test results which are personal to a student. The material can be written, computer-generated, photographic, audio or video format, and can illustrate development in attitudes and understanding as well as in knowledge and skills

5. 学习档案座谈:在学生和教师之间的谈话,旨在讨论学生的进步以及为学生学习档案中的各种项目制定的目标。

Portfolio Conference: a meeting between a student and teacher to discuss student progress and set goals related to the work collected in a portfolio

6. 学习档案评估:以特定标准在学生档案中筛选的学生作业、教师观察和自我鉴定,以便展示学生的阶段性进步。

Portfolio Assessment: a selective collection with specific criteria of student work, teacher observations, and self-assessment that is used to show progress over time.

7. 学习档案展示:由学生自己选定的学生学习档案中的佳作,用来展示学生的能力。

Showcase Portfolio: a collection of students' best work, often selected by the student, that highlights what the student is able to do

## 语言教学中具体评估术语 (Specific Assessment Terms for Language Teaching)

1. 完形填空:使学生在一篇文章的空缺中填入适当单词,来评估学生的阅读理解能力。

Cloze Procedure: an assessment of reading comprehension that asks students to infer the missing words in a reading passage

2. 固定比例完形填空:在此完形填空练习中,第五、第七或第九个

单词被删除,也称随机排除完形填空,因为词与词之间没有系统的关系。

Fixed-ratio Cloze: A type of cloze procedure in which every fifth, seventh, or ninth word is deleted. Sometimes called a random deletion cloze, because the words have no systematic relationship to each other

3. 类别:各种形式的作品,如:散文、小说、研究报告、书信、随笔和新闻报道。

Genre: a category or type of writing, such as essays, stories, research papers, letters, journal entries, and newspaper reports

4. 阅读讨论小组:针对一本小说或一篇读物,由教师指导、以学生为中心的多样性小组讨论。

Literature Discussion Groups: heterogeneous, small-group, student-directed, and teacher-guided discussions of a story or book

5. 读书笔记:学生针对已读小说或读物发表的个人感受和评论,也称阅读笔记。

Literature Response Log: a record of books or stories read that includes a student's personal response or interpretation. Also called a "reading response log"

6. 失误分析:针对学生朗读时的译解技能、阅读技巧和阅读理解而进行的阅读评估。

Miscue Analysis: a type of reading assessment that provides information on decoding skills, reading strategies and comprehension while students read aloud

7. 阅读记录:记录学生已阅读的文章类型和质量的图表或记录手册。

Reading Log: a chart with entries indicating the type and quantity of reading an individual student has completed

8. 互利教学:应用阅读技巧和同伴教学而进行的小组阅读活动,

来提高阅读理解。

Reciprocal Teaching: a small-group reading activity designed to increase reading comprehension through direct application of reading strategies and peer teaching

9. 形成性写作:教学生针对自己感兴趣的题目,进行记叙文写作,一般经过写作前、写作时和写作后三个阶段。

Process Writing: a form of writing instruction that involves students in the construction of narratives on topics in which they have a personal interest. The process typically includes a pre-writing stage, a writing stage and a post-writing stage

10. 基本技能打分:根据写作教学中强调的技能,如主题发展脉络或语言结构来打分。

Primary Trait Scoring: a type of scoring used to assess writing that focuses on a particular trait or feature emphasized in instruction, such as idea development or language structure

11. 有目的删除完形填空:在此完形填空空中,删除特定类别的单词,如:某一内容单词或有特殊性质的单词,如:单词复数和一般过去时的词尾变化,也称为理性删除完形填空。

Purposive Deletion Cloze: a type of cloze test in which specific categories of words are deleted, such as content words or words that have special characteristics (like plurals or past tense endings). Also referred to as rational deletion cloze

12. 快速记录:教师记录学生在大声朗读中的细节,如:重复、省略、插入、替换、犹豫和自我改正,是一种失误分析。

Running Record: a form of miscue analysis in which teachers record in detail what students do as they read aloud, such as repetitions, omissions, insertions, substitutions, hesitations and self-corrections

13. 复述:在此阅读理解评估中,学生先听或朗读一篇文章,然后用

自己的话复述文章的中心大意或重要细节。

Text Retelling: a procedure for assessment of comprehension in which students listen to or read a story or text and then retell the main ideas or selected details in their own words

14. 表述思维过程(Think-aloud):学生大声描述在阅读和解决问题时的思维步骤。

Think-aloud: students describe aloud the thinking processes they are using in reading or in problem solving

15. T列表:学生在阅读或听力理解时,在纸上写一个大写T,然后在左列写大意,在右列写具体细节。

T-list: an activity for reading or listening comprehension in which students mark a large "T" on a page and write main ideas to the left of the vertical bar and corresponding details to the right

### 近期流行评估术语(Current Assessment Terminology)

1. 学业目标:描述学生在普及教育或高等教育中应完成的学业目标,以及在学习中的进步和连贯性。

Achievement Objective: broad statements of what students are expected to learn, showing progression and continuity in learning for the years of compulsory education and beyond

2. 偏见:对一组学生或个别学生存在的歧视和不公正待遇,可在下列情况中出现:

Bias: bias is a prejudice or lack of fairness towards groups or individuals. It can occur in a variety of forms, for example:

- 1) 性别偏见:评估任务和形式对某一性别有利。

Gender Bias, where an assessment topic or format favors one gender

- 2) 种族偏见:评估任务和形式对某一民族有利或对某一民族

存在偏见。

Ethnic Bias, where a topic or format favors or discriminates against an ethnic group

- 3) 个人偏见:当评估任务和形式针对某一个人的特殊兴趣,考察某一特定题目的背景知识,而且占总评估的较大比重,因而对某个人有利;或由于个人缺乏此特定题目的背景知识,评估因而对某个人不利。

Individual Bias, where a topic or format favors individuals who have a special interest in or background knowledge of a topic which carries heavy weight in the assessment, or where an individual lacks such interest or knowledge

3. 结果有效性:评估对于提高课堂教学、支持学生学习和反映学生需求的有效程度。

Consequential Validity: the extent to which assessments are used to improve classroom instruction, support student learning, and respond to student needs

4. 学科内容:教学大纲中的具体课程,如:数学、科学和历史等。

Content Area: subject matter course or curriculum, such as mathematics, science, history, etc.

5. 学科标准:根据某一学科设定的学生须掌握的知识结构。

Content Standards: the declarative and procedural knowledge specific to a given content domain

6. 标准:测量学生表现、反映及作品的尺度、原则和具体措施。

Criteria: guidelines, rules or principles by which student responses, products, or performances are judged

7. 批判性思维:高层次的思维过程,如:仔细分析命题、从新视角看问题、评价非常规观点和做总结。

Critical Thinking: using higher-order mental processes, such as analyzing arguments carefully, seeing alternative points of view,

evaluating alternatives, and reaching sound conclusions

8. 课程与评价相关效度:评估和课程之间的关联程度。

Curriculum Validity: the level of correspondence between assessments and the curriculum presented to students

9. 理性知识:以考察学生记忆事实、名称、时间或有关步骤的知识来反映学生的知识。

Declarative Knowledge: the type of knowledge that indicates what a student knows, as illustrated by memory facts, names, dates, or knowledge about procedures

10. 评价:广义上,分析评估数据(关于学生成绩的信息)来反映在学校里、课堂中的教学和学习,对其价值和有效性做出评价。评价应基于多种信息渠道。

Evaluation: in its broadest sense, evaluation refers to the process of interpreting assessment data (information on students' achievement), in order to review teaching and learning programs within a classroom or a school, and arrive at a judgment about their value, worth, or effectiveness. Evaluations are usually based on multiple sources of information

11. 概括性:一组能够体现学生学习行为评价项目和/或任务的范例用以代表更广泛的评价内容。

Generalizability: the extent to which the performances sampled by a set of assessment items and/or tasks are representative of the broader domain of being assessed

12. 高层次思维技能:相对复杂的认知步骤,如:概念形成、分析和解决问题,这些通常要求多种技能的运用。

Higher-order Thinking Skills: relatively complex cognitive operations—such as concept formation, analysis, and problem-solving that commonly employ one or more skills

13. 分数间的信度:评价者之间对同一组学生进行评价时所给分数

的百分比或相关系数。

Inter-rater Reliability: the level of agreement attained between independent raters of student performance. Often expressed as percentage of agreement or as the correlation between the scores of two raters on the same groups of students

14. 语言功能:在书面和口头表达时语言的作用,以及学生运用语言的能力,如:描述、评价和说服的能力。

Language Function: The purposes that language serves in oral or written communication, and what an individual is able to do in using language (i. e., describing, evaluating, and persuading)

15. 学习策略:学生理解、学习新材料和运用语言时的思维和行为。

Learning Strategies: thoughts or behaviors students use that assist comprehension, learning of new material, or language production

16. 元认知:在学习、思考、思辨和解决问题时的自我评价和自我调整过程。

Metacognition: self-appraisal and self-regulation processes used in learning, thinking, reasoning, and problem-solving

17. 调节:对在不同地点不同人的评估具有可比性。评估的目标一致,包括一致的评估任务和评分计划,流水作业,评估人之间可以讨论。

Moderation: a process which ensures that assessments made by different people in different places and/or times are comparable. The process begins with agreed objectives and can include common assessment tasks, common scoring schemes, shared marking or grading, and discussion between people carrying out the assessments

18. 规范:不断评价学生的表现或确保落实教学目标的过程。

Monitoring: The process of continually evaluating students' per-



formance or checking that the aims of particular instructional activities have been achieved.

19. 学习机会: 给予和教授学生在评估中应掌握的信息和技能。

Opportunity to Learn: the extent to which students have been provided the information and skills represented in assessments

20. 行为表现标准: 在教学大纲中规定的学生在特定活动中的行为表现的标准。

Performance Standard: the level of performance required on specific activities represented in content standards

21. 概述: 根据具体标准, 对于学生是否达到目标、成绩级别的简明描述, 一般以图表形式出现。

Profile: a concise description, sometimes in graphic form, of the achievement objectives or levels of achievement attained by a student, developed on the basis of particular criteria

22. 记录: 包括学生情况和成绩信息的卡片、电脑文件或其它媒体记录。

Records: the cards, computer files, or other media which contain data on students and student achievement

23. 信度: 某一评估任务是否与评估目的相一致的程度。

Reliability: the extent to which an assessment task is consistent in measuring what it sets out to measure

24. 背景知识结构: 在记忆中的知识结构, 包括: 背景知识和文化常识。

Schemata: the structural organization in which knowledge is stored in memory, including background knowledge and cultural meanings

25. 大纲标准: 规定的成绩级别、表现水准或技能程度。

Standard: an established level of achievement, quality of performance, or degree of proficiency

26. 标准化:规范化的评估建构及实施和打分步骤,以确保评估的统一性、一致化。

Standardization: a set of consistent procedures for constructing, administering, and scoring an assessment that ensures all students are assessed under uniform conditions

27. 效度:评估实施和评估目标一致化的程度,即评估工具确实评价出需要评价的内容。

Validity: the extent to which an assessment instrument actually does measure what it sets out to measure

(Refer to: *Assessment Practices & Procedures*, The International School of Beijing, A Publication of the Office of Curriculum and Instruction.)

### III 各章推荐阅读书目 (Further Readings for Each Chapter)

#### Chapter One

- Airasian, P. (1991). *Classroom Assessment*. New York: McGraw-Hill.
- Brindley, G. (1986). *The Assessment of Second Language Proficiency: Issues and Approaches*. Adelaide, Australia: National Curriculum Resource Centre.
- Cohen, Andrew D. (1994). *Assessing Language Ability in the Classroom*. Heinle & Heinle Publishers.
- Cummins, J. (1984). *Bilingualism and Special Education: Issues in Assessment and Pedagogy*. San Diego: College Hill Press.
- Gardner, H. (1993). *Multiple Intelligences*. Basic Books. USA.
- Genesee, F. and Upshur, John A. (1998). *Classroom-Based Evaluation in Second Language Education*. In J. C. Richards (Ed.), *Introduction to Evaluation ( I )*. Cambridge University Press.
- Jesus A. & Bastidas A. *The Teaching Portfolio — A Tool to Become a Reflective Teacher*. In *English Teaching Forum*. July/October 1996.
- Lazarus, M. (1988). *Evaluating Educational Programs*. Arlington, Va. : American Association of School Administrators.
- Rea-Dickens, P., and K. Germane. (1993). *Evaluation*. Oxford University Press.

#### Chapter Two

- Airasian, P. (1991). *Assessment for Instructional Planning*. In P.

- Airasian (Ed.), "Classroom Assessment" (pp. 73-120). Chapter 3. New York: McGraw-Hill.
- Gardner, H. (1993). *Multiple Intelligences*. Basic Books. USA.
- Genesee, F., Upshur, and John A. (1998). *Classroom-Based Evaluation in Second Language Education*. In J. C. Richards (Ed.), "A Framework for Evaluation"(3). Cambridge University Press.
- Hopkins, C. D., and L. A. Richards. (1990). *Classroom Measurement and Evaluation*. Itasca, Ill. : F. E. Peacock.
- Hutchison, R. (1991). Reporting Progress to Students, Parents, and Administrators. In B. Harp (Ed.), *Assessment and Evaluation in Whole Language Programs* (pp. 201-218). Chapter 11. Norwood, Mass. : Christopher-Gordon.
- Murphy, D. F. (1985). Evaluation in Language Teaching: Assessment, Accountability and Awareness. In C. J. Alderson (Ed.), *Evaluation* (pp. 1-18). Oxford: Pergamon Press.
- Oskarsson, M. (1978). *Approaches to Self-assessment in Foreign Language Learning*. Strasbourg: Council of Europe.

### **Chapter Three**

- Darling-Hammond, Linda, Jacqueline Anness & Beverly Falk (1995). *Authentic Assessment in Action*. Teachers College Press.
- Freeman, Y. S. & D. E. Freeman (1992). *Whole Language for Second Language Learners*. Portsmouth, N.H. : Heinemann.
- Goodman, K. (1986). *What's Whole in Whole Language?* Portsmouth, N.H. : Heinemann.
- Gottlieb, M. (1995). *Nurturing Student Learning through Portfolio*. TESOL Journal 5, 1, pp.12-14.

O'Malley, J. Michael, & Lorraine Valdez Pierce (1996). *Authentic Assessment for English Language Learners — Practical Approaches for Teachers* (pp. 33-56). Addison-Wesley Publishing Company.

Puhl, C. A. (1997). *Develop, Not Judge*. English Teaching Forum.

Website: <http://www.sasked.gov.sk.ca>

#### **Chapter Four**

Barrs, M., E. Ellis, H. Hester, and A. Thomas. (1988). *The Primary Language Record*. Portsmouth, N. H. : Heinemann.

Belanoff, P., and M. Dickson. (1991). *Portfolios: Process and Product*. Portsmouth, N. H. : Heinemann.

Cambourne, B., and J. Turbill. (1990). Assessment in Whole Language Classrooms: Theory into Practice. *The Elementary School Journal*, 90, 337-349.

Campbell, D. M., Cignetti, P. B., Melenyzer, B. J., Nettles, D. H., & Wyman, R. M. (2001, 2nd ed.). *How to Develop a Professional Portfolio — A Manual for Teachers*. Allyn and Bacon.

Davies, M. L. & Growther, D. E. A. (1996). *The Benefits of Using Multimedia in Higher Education: Myths and Realities*. CTISS Publications.

Genesee, Fred, and Upshur, John A. (1998).

1. Portfolios and Conferences. (6)

2. Journals, Questionnaires, and Interviews. (7)

*Classroom-Based Evaluation in Second Language Education*. Cambridge University Press.

Tierney, R. J., M. A. Carter, and L. E. Desai. (1991).

*Portfolio Assessment in the Reading and Writing Classroom.*

Norwood, mass. : Christopher Gordon.

Valencia, S. (1990). A portfolio Approach to Classroom Reading Assessment: The Whys, Whats and Hows. *The Reading Teacher*, 43, 338-340.

Website: <http://www.teachersworkshop.com/twshop/portfolio.html>

<http://ocmail.sjsu.edu/main/edit/186/menu>

## **Chapter Five**

Airasian, Peter W. (1991). *Performance Assessment, Classroom Assessment*. McGraw-Hill, Inc. 251-306.

Archbald, D., and F. Newmann. (1988). *Beyond Standardized Testing: Assessing Authentic Academic Achievement in the Secondary School*. Reston, Va. : National Association of Secondary School Principals.

Bembridge, T. (May 1992). "A MAP for Reading Assessment." *Educational Leadership* 49: 46-48.

Brandt, R. (May 1992). "On Performance Assessment: A Conversation with Grant Wiggins." *Educational Leadership* 49: 35-37.

The Coalition of Essential Schools. (March 1990). "Performances and Exhibitions: The Demonstration of Mastery." *Horace* 6, 3: 26-37.

Diez, M., and Moon. (May 1992). "What Do We Want Students to Know? ... and Other Important Questions." *Educational Leadership* 49: 38-41.

Herman, J. (May 1992). "What Research Tells Us About Good Assessment." *Educational Leadership* 49: 75-79.

- Koretz, D. , R. Linn, S. Dunbar, and L. Shepard. (April 1991). "The Effects of High-Stakes Testing on Achievement: Preliminary Findings About Generalization Across Tests." Paper presented at the annual meeting of the American Educational Research Association, Chicago.
- Lockwood, A. (1991a). "A Leap of Faith." *Focus in Change* 3, 1: 9-13.
- Lockwood, A. (1991b). "From Telling to Coaching." *Focus in Change* 3,1: 3-7.
- Moses, M. (December 1990). "Basic Steps for Creating Performance Assessments." Paper presented at the Professional Development Institute of the Association for Supervision and Curriculum Development, Washington, D. C.
- Nicol, C. , and W. Szetela. (May 1992). "Evaluating Problem Solving in Mathematics." *Educational Leadership* 49: 42-45.
- Norris, J. M. , Brown, J. D. , Hudson, T. , & Yoshioka, J. (1998). *Designing Second Language Performance Assessments*. Second Language Teaching & Curriculum Center, University of Hawai'i at Manoa.
- Nuttall, D. (May 1992). "Performance Assessment: The Message from England." *Educational Leadership* 49: 54-57.
- O'Neil, J. (May 1992). "Putting Performance Assessment to the Test." *Educational Leadership* 49: 14-19.
- Perrone, V. , ed. (1991). *Expanding Student Assessment*. Alexandria, Va. : ASCD.
- Peterson, K. (1991). "Effective Schools and Authentic Assessment." *Focus in Change* 3, 1: 14.
- Pollock, J. (May 1992). "Blueprints for Social Studies." *Educational Leadership* 49: 50.

- Redding, N. (May 1992). "Assessing the Big Outcomes." *Educational Leadership* 49: 49-53.
- Shavelson, R. , and G. Foster. (May 1992). "What We've Learned About Assessing Hands-on Science." *Educational Leadership* 49: 20-25.
- Shepard, L. (April 1989). "Why We Need Better Assessment." *Educational Leadership* 46: 4-9.
- Shepard, L. (April 1991). "Effects of High-Stakes Testing on Instruction." Paper presented at the annual meeting of the American Educational Research Association, Chicago.
- Stiggins, R. J. (1987). Design and development of performance assessments. *Educational Measurement: Issues and Practice*, 6(3), 33-42.
- Stiggins, R. J. , Backland, P. M. , and Bridgeford, N. J. (1985). Avoiding bias in assessment of communication skills. *Communication Education* , 34, 135-141.
- Stiggins, R. (January 1988). Teaching to the (Authentic) Test. *Educational Leadership* 46: 41-47.
- Wiggins, G. (May 1989). A True Test: Toward More Authentic and Equitable Assessment. *Phi Delta Kappan* 10,9: 703-713.
- Wiggins, G. (February 1991). "Standards, Not Standardization: Evoking Quality Student Work." *Educational Leadership* 48: 18-25.
- Wiggins, G. (May 1992). "Creating Tests Worth Taking." *Educational Leadership* 49: 26-33.
- Wiggins, G. , H. Houston, and J. Browne. (in production). *Standards, Not Standardization*. (4-part videotape series). Rochester, N. Y. : Greater Insights Productions.
- Wolf, D. P. (December 1987/January 1988). "Opening Up Assess-



ment." *Educational Leadership* 45: 24-29.

Wolf, D. P., P. LeMahieu, and J. Eresh. (May 1992). "Good Measure: Assessment as a Tool for Educational Reform." *Educational Leadership* 49: 8-13.

Website: <http://www.business1.com/IRI-SKY/Assess/htaali.htm>  
(1996). *How to Assess Learning Introduction* IRI/SKYLight Training and Publishing.

### **Chapter Six**

Airasian, P. (1991). Using Assessment Information. In P. Airasian (Ed.), *Classroom Assessment* (pp. 409-424). New York: McGraw-Hill.

Genesee, Fred, & Upshur, John A. (1998). Collecting Information. (4) In F. Genesee and J. A. Upshur, *Classroom-Based Evaluation in Second Language Education*. Cambridge University Press.

Jerosky, Sharon (ed.) (1997). *Field-Based Research: A Working Guide*. Queen's Printer for British Columbia.

### **Chapter Seven**

Darling-Hammond, Linda. (1995). *Authentic Assessment in Action*. Teachers College Press.

Dweck, Carol S. (1999) *Self-Theories. Their Role in Motivation, Personality and Development*. Psychology Press.

Gardner, H. (1993). *Multiple Intelligences* Basic Books. USA.

Nunan, D. (1988). *The Learner-Centered Curriculum*. Cambridge: Cambridge University Press.

Searle, J. R. (1969) *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Spolsky, Bernard (1990) Social Aspects of Individual Assessment. *Individualizing the Assessment of Language Abilities* (pp. 3-15). Multilingual Matters.
- von Elek, T. (1982). A Test of Swedish as a Second Language: An Experiment in Self-Assessment. In Y. P. Lee, A. Fok, R. Lord, and G. Low (Eds.), *New Directions in Language Testing* (pp. 47-57). Oxford: Pergamon Institute of English.
- 赵志裕,康莹仪,郑思雅,贺蓓(1999).《多元才能——IQ 以外的能力》. 中国轻工业出版社.

#### IV 参考书目 (References)

- Airasian, Peter W. (1991). *Classroom Assessment*. McGraw-Hill, Inc.
- Brandt, Roger, (1996). *Results: A Key to Continuous School Improvement, Performance Data*. ASCD
- Costa, Art, (1995). *Assessment in the Learning Organization, Shifting the Paradigm: Giving Up Old Mental Models*. ASCD
- Costa, Art, and Bena Kallick (1995). *Assessment and the Learning Organization: Shifting the Paradigm, Teams Build Assessment and Assessment Builds Teams*. ASCD
- Darling-Hammond, Linda. (1995). *Authentic Assessment in Action*. Teachers College Press.
- de Jong, John H. H. , & Douglas K. Stevenson (1990). *Individualizing the Assessment of Language Abilities*. Multilingual Matters.
- Dweck, Carol S. (1999). *Self-Theories. Their Role in Motivation, Personality and Development*. Psychology Press
- Falvey, P. , Holbrook, J. & Coniam, D. (1994). *Assessing Students*. Longman Asia Ltd.
- Farr, Roger and Beck, Michael (1999). *Evaluating Language Development: Formal Methods of Evaluation*. Environments for English Language Arts Teaching.
- Genesee, Fred, & Upshur, John A. (1998). *Classroom-Based Evaluation in Second Language Education*. Cambridge University Press.

- Gipps, Caroline, (1994). *Beyond Testing-Towards A Theory of Educational Assessment*. London: Farmer Press.
- Hill, Clifford, & Parry, Kate (ed). (1994). *From Testing to Assessment*. Longman.
- Jacobs, Heidi Hays, (1998). *Mapping the Curriculum*. ASCD.
- Jacobs, Heidi Hays, (February 11, 2000). *Curriculum Revision and Renewal for the 21 Century Learner: Using Mapping as a Tool*. National School Conference Institute, (Keynote).
- Jerosky, Sharon (ed.) (1997). *Field-Based Research: A Working Guide*. Queen's Printer for British Columbia.
- Madaus, George F. and O'Dwyer, Laura M. (May, 1999). *A Short History of Performance Assessment—Lessons Learned*. Phi Delta Kappan.
- Madaus, George F. and Kellaghan, Thomas (1999). *Curriculum Evaluation and Assessment*. Conceptual and Methodological Perspectives.
- Malcom, Shirley M. (1991). *Equity and Excellence Through Authentic Science Assessment*; Wash. D. C: American Association for The Advancement of Science.
- Moses, M. (Dec. 1990). "Basic Steps for Creating Performance Assessments." Paper presented at the Professional Development Institute of the Association for Supervision and Curriculum Development. Washington, D. C.
- O'Malley, J. Michael O'Malley and Michael J. O'Malley. (1996). *Authentic Assessment for English Language Learners*. Addison-Wesley Pub Co.
- Puhl, A. (1997) *Classroom Assessment*-English Teaching Forum.
- Ryan, Joseph M. and Jeanne R. Miyasake, (1995). *Current Practices and Assessment: What Is Driving the Changes?* Education-

- al Bulletin.
- Stiggins, R. J. , Backland, P. M. , and Bridgeford, N. J. (1985).  
*Avoiding bias in assessment of communication skills*. Communication Education, 34, 135-141.
- Wiggins, Grant and Jay Mc Tighe (1998). *Understanding By Design* , ASCD.
- Assessment Policy to Practice* , Ministry of Education, *Learning Media* . New Zealand. 1994.
- Assessment Practices and Procedures* , The International School of Beijing, A Publication of the Office of Curriculum and Instruction.
- English Language Arts on Internet* Saskatchewan Education. Canada.
- Website: [http://www. teachersworkshop. com/twshop/portfolio.html](http://www.teachersworkshop.com/twshop/portfolio.html)  
<http://ocmail.sjsu.edu> main edit 186 menu

外研社·基础外语教学与研究丛书

— 英语教师教育系列之七

# 英语课堂教学形成性评价研究

【内容简介】

本书从英语课堂实践的角度出发,介绍了课堂评估的概念、目的、种类、原则以及内容。向老师具体介绍了评估的几种工具,重点介绍了行为表现评估,强调了教学评估当中的道德准则以及教师职责也是不容忽视的问题。最后提出外语教学课堂评估不应只停留在评估的层面上,而是应该超越评估,尊重学生,发掘他们的多方潜能。本书对广大中小学教师关注的课堂评价问题有非常实际的帮助。

● 《英语学习理论》

● 《英语学习策略》

● 《英语教学策略论》

● 《英语教学方法论》

● 《英语测试的理论与实践》

● 《英语教材分析与设计》

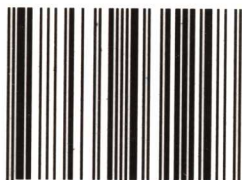
○ 《英语课堂教学形成性评价研究》

● 《英语教师行动研究》

责任编辑:申 蕾

¥: 6.90

ISBN 7-5600-3124-2



9 787560 031248 >



一个学术性教育性  
出版机构

网址: <http://www.fltrp.com>

<http://www.ceen.com.cn/zxx>